

# Panasonic®

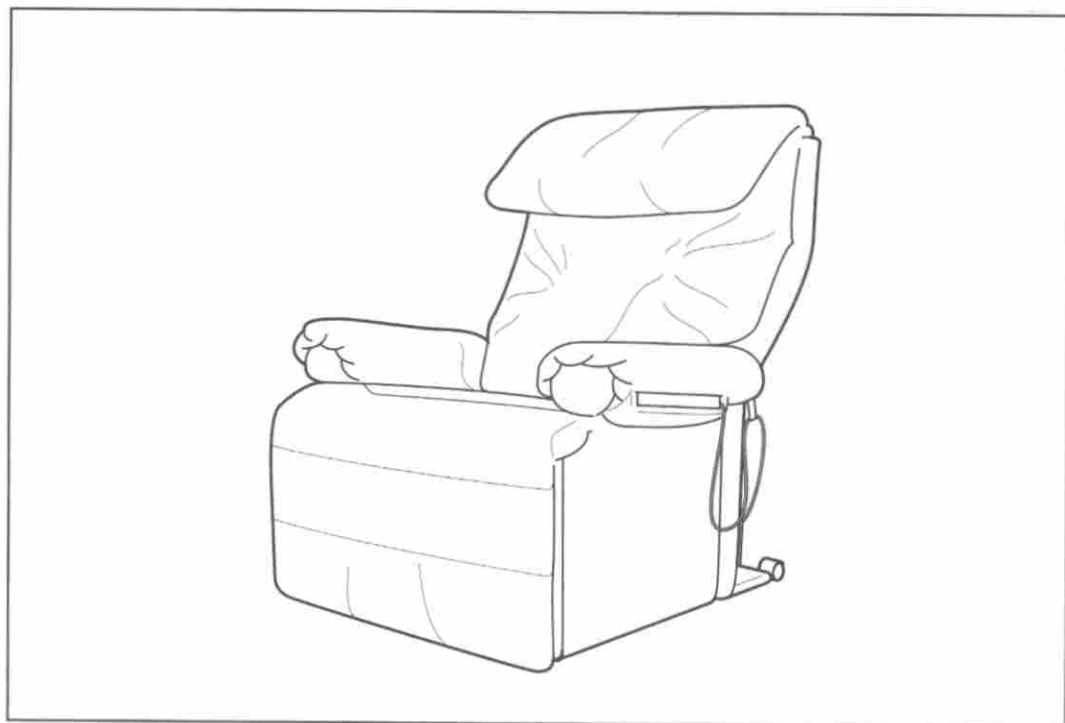
## Operating Instructions Manuel d'utilisation Instrucciones de funcionamiento

Household Massage Lounger  
Feuteuil vibromasseur  
Silla de masaje para el hogar

Model No. **EP1022**

Modèle No. **EP1022**

Modelo No. **EP1022**



Before operating this unit, please read these instructions completely and save this manual for future use.  
Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire complètement ces instructions et conserver ce manuel à titre de référence.  
Antes de utilizar esta unidad, lea completamente estas instrucciones y guarde este manual para utilizarlo en el futuro en caso de ser necesario.

## TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	3	HOW TO USE .....	10-17
SAFETY PRECAUTIONS .....	4	• TO START/STOP MASSAGE ACTION .....	10
OPERATING PRECAUTIONS .....	5	• PROGRAMMED MASSAGE .....	11-12
GROUNDING INSTRUCTIONS .....	6	• MANUAL MASSAGE .....	13-15
PARTS IDENTIFICATION .....	7	• RECLINING THE CHAIR .....	16
BEFORE USE .....	8-9	• HOW TO EXTEND THE LEGREST .....	16
• PLACE OF USE .....	8	• BACK CUSHION AND HEADREST .....	17
• TURNING ON THE POWER .....	8	• CUSHION PAD .....	17
• BEFORE SITTING DOWN .....	8	• HOW TO CLEAN .....	17
• MASSAGE HEADS' RANGE MOVEMENT .....	9	TROUBLESHOOTING GUIDE .....	18
		SPECIFICATIONS .....	19

## TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ .....	20	MODE DE FONCTIONNEMENT .....	27-34
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	21	• POUR LANCER/ARRÊTER L'ACTION DU MASSAGE .....	27
PRÉCAUTIONS À SUIVRE .....	22	• MASSAGE PROGRAMMÉ .....	28
INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA TERRE .....	23	• MASSAGE MANUEL .....	29
IDENTIFICATION DES ÉLÉMENTS .....	24	• INCLINAISON DU FAUTEUIL .....	33
AVANT L'UTILISATION .....	25-26	• COMMENT DÉPLIER L'APPUIE-JAMBES .....	33
• EMBLACEMENT .....	25	• COUSSIN DU DOSSIER ET APPUIE-TÊTE .....	34
• MISE SOUS TENSION .....	25	• COUSSIN .....	34
• AVANT DE S'ASSEOIR .....	25	• COMMENT PROCÉDER AU NETTOYAGE .....	34
• PLAGE D'ÉVOLUTION DES TÊTES DE MASSAGE .....	26	GUIDE DE DÉPANNAGE .....	35
		CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	36

## ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES .....	37	UTILIZACIÓN .....	44-51
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....	38	• CÓMO INICIAR/DETERMINAR LA ACCIÓN DE MASAJE .....	44
PRECAUCIONES PARA LA OPERACIÓN .....	39	• MASAJE PROGRAMADO .....	45
INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA .....	40	• MASAJE MANUAL .....	47
IDENTIFICACIÓN DE PARTES .....	41	• RECLINACIÓN DE LA SILLA .....	50
ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE MASAJE .....	42-43	• CÓMO EXTENDER EL APOYO PARA LAS PIERNAS .....	50
• LUGAR DE UTILIZACIÓN .....	42	• COJÍN DEL RESPALDO Y APOYO PARA LA CABEZA .....	51
• CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN .....	42	• COJÍN ALFOMBRILLA .....	51
• ANTES DE SENTARSE .....	42	• LIMPIEZA .....	51
• MOVIMIENTO EN EXTENSIÓN DE LAS CABEZAS DE MASAJE .....	43	GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	52
		ESPECIFICACIONES .....	53

### - Customer's Record -

Please note both the model and serial numbers of this product in the spaces provided. Retain this book, along with a copy of your purchase receipt, for future reference. The serial number can be found just above the power switch at the rear of the chair.

### - Mémo pour le client -

Veuillez noter les numéros de modèle et de série de cet équipement dans les espaces réservés à cet effet. Conservez la présente notice avec une copie de votre reçu d'achat en cas de références ultérieures.

### - Anotación del cliente -

Anote los números de modelo y serie de este producto en los espacios suministrados. Guarde este manual junto con una copia de su recibo de compra para utilizarlos como referencia en el futuro.

Model Number

Numéro de modèle

Número de modelo \_\_\_\_\_

Serial Number

Numéro de série

Número de serie \_\_\_\_\_

Dealer's Name

Nom du revendeur

Nombre del concesionario \_\_\_\_\_

Date Purchased

Date de l'achat

Fecha de adquisición \_\_\_\_\_

# COMPLIMENTS

Thank you for purchasing the "Household Massage Lounger", "EP1022".  
For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using the massage lounger.

### **DANGER** - To reduce the risk of electric shock:

1. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using and before cleaning.

### **WARNING** - To reduce the risk of burns, fire, electric shock or injury to persons:

1. An appliance should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use.
2. Close and continuous supervision is necessary when this appliance is used by invalids or disabled persons.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual.
4. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
5. This appliance should not be used by children. Keep children away from Massage lounger. To avoid possible injury always return chair to an upright position and close the legrest carefully. Make sure nothing can be caught in the legrest mechanism.
6. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been damaged. Call your nearest authorized servicenter for repair.
7. Keep the cords away from heated surfaces.
8. Never drop or insert any object into any opening.
9. Do not use outdoors.
10. Do not operate where aerosol spray products are being used or where oxygen is being administered.
11. To disconnect, turn all controls to the off position, then remove plug from outlet.
12. Connect this appliance to a properly grounded outlet only.  
See Grounding Instructions.
13. To avoid the risk of electric shock or personal injury, do not attempt to open or disassemble any part of this massage lounger. Never insert hands in areas of moving parts. There are no user serviceable parts.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

# SAFETY PRECAUTIONS

## WARNING: To avoid risk of injury

1. This product should not be used by pregnant women, persons who are ill, or persons with back, neck, shoulder or hip pain, or conditions of any kind, without consulting a physician prior to use. Do not use on any area that has received medical treatment without consulting a physician prior to use.
2. Never put any part of the body between the massage heads. The squeezing action of the massage heads may cause injury. Never put any part of the body between the arm rest and the chair back.  
Do not place hands in the mechanical portion of legrest located under the seat.
3. Do not use without clothing.  
Thin clothing increases the effectiveness, but exposing the skin directly to the massager can irritate the skin.
4. Do not use for massaging the head, abdomen, elbows or knees.
5. Do not stretch the back muscles for more than approx. 15 minutes at one time.  
To avoid overstretching of muscles and resulting discomfort when first using the chair, do not use for more than 5 minutes. You can gradually increase duration and intensity as you adjust to the chair.  
Do not massage any one point for longer than 5 minutes at a time.  
Excessive massaging can overstimulate the muscles and nerves and result in an adverse effect.  
To prevent excessive massaging, do not use the massager for more than a total of 15 minutes per session. After approx. 15 minutes, the massage heads will return to the "restore" position and stop.
6. While using the massager, if you start feeling sick, or if the massage seems painful, stop use immediately.  
While using the massager, if the pressure seems too strong, the movement of the massage heads can be stopped by pressing the stop button.
7. When the chair back is in a reclined position, do not sit on it, or sit with your legs resting on the headrest.  
Do not sit on the legrest. The chair may fall over.
8. Do not allow children or pets to play on, or around, the chair, especially during operation.
9. Do not remove the back cushion without first reading instructions on page 17.

# OPERATING PRECAUTIONS

## CAUTION: To avoid damage to the chair

1. The chair is designed for a maximum user weight of 264 lbs. (120 kg)  
Exceeding the maximum weight may cause permanent damage to the massage mechanism and / or other components of the chair. Any such damage is deemed to be user abuse and is not covered under the Limited Warranty.
2. Do not sit on or drop the controller. Do not pull the controller cord or the power cord. Be careful not to catch the cord of the controller between the arm rest and the chair back.
3. Do not treat the chair roughly, such as forcing the reclining lever, turning the chair on its side, turning the chair over or standing on it.
4. Do not treat the covering roughly.
  - Keep sharp or pointed objects away from the covering of the chair. Be careful not to drop lit ashes or matches on the chair.
  - Exposure to direct sunlight can cause fading or a change in color of the covering.
5. If the massager functions abnormally, immediately turn off the power and have the massager checked by an authorized servicenter.
6. Do not attempt to repair the massager yourself.
7. Do not repeatedly operate any switch at short intervals. It may cause the switch to malfunction.
8. Some noise may be heard coming from the massager while in use. This is due to the structure of the massager. This is a normal condition.
9. Make sure that there are no obstacles behind the chair when reclining it. The chair can be reclined to a maximum angle of 160°. If the back hits a wall or pillar, it may malfunction. Be sure to have ample space behind the chair. Recline the chair slowly in order to avoid contact with an obstacle.
10. When excessive pressure is applied to the massage heads, they may stop moving for safety. When moving the heads up from the lowered position, the body weight may stop the heads movement. In such case, slightly raise the body and allow the heads to move up.
11. After each massage, slide the power switch which is located on the side of the chair to "off" position and turn its lock switch to "lock" position.

## CARING FOR THE MASSAGER

- Always unplug the chair before cleaning.
- If the covering becomes soiled, dampen with liquid soap and brush the surface.  
Wipe with a cloth dampened with water. Allow to dry naturally. If the plastic portions become soiled, use lukewarm water, with liquid soap on a soft cloth to clean the surface.
- Do not use thinner, benzene or other solvent type cleaners.

# GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be grounded. If it should malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

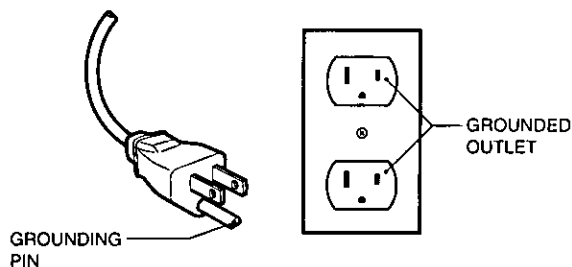
This product is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

## DANGER

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product even if it does not fit the outlet. Have a proper outlet installed by a qualified electrician.

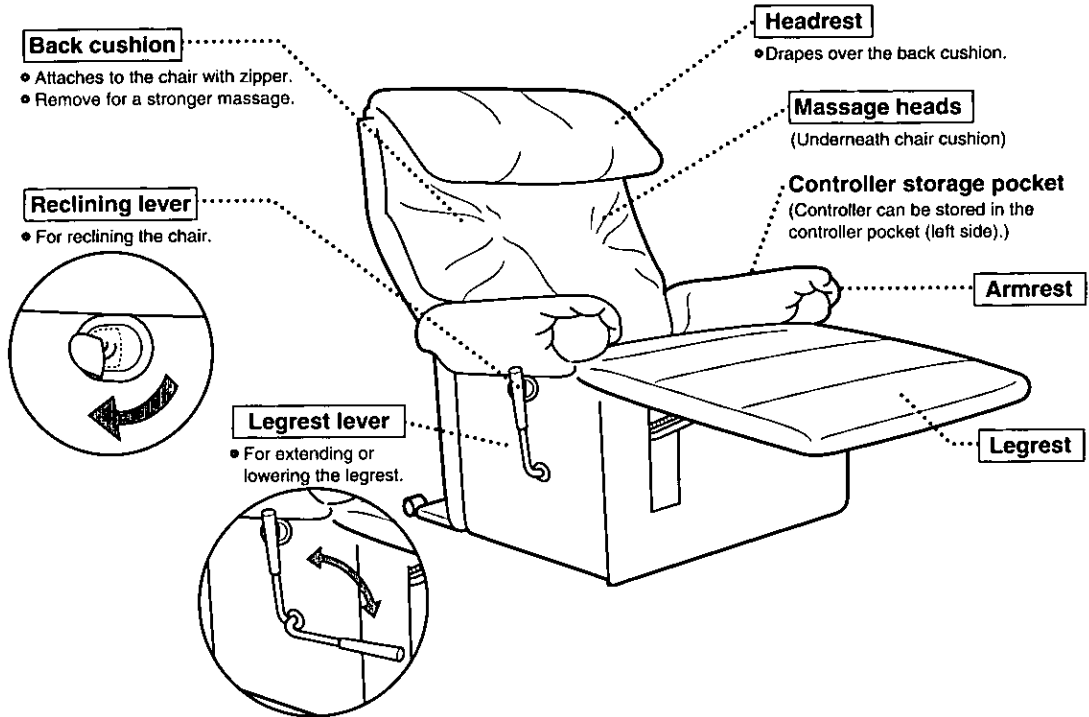
This product is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in Figure A. Make sure that the product is connected to an outlet having the same configuration as the plug. No adaptor should be used with this product.

Figure A

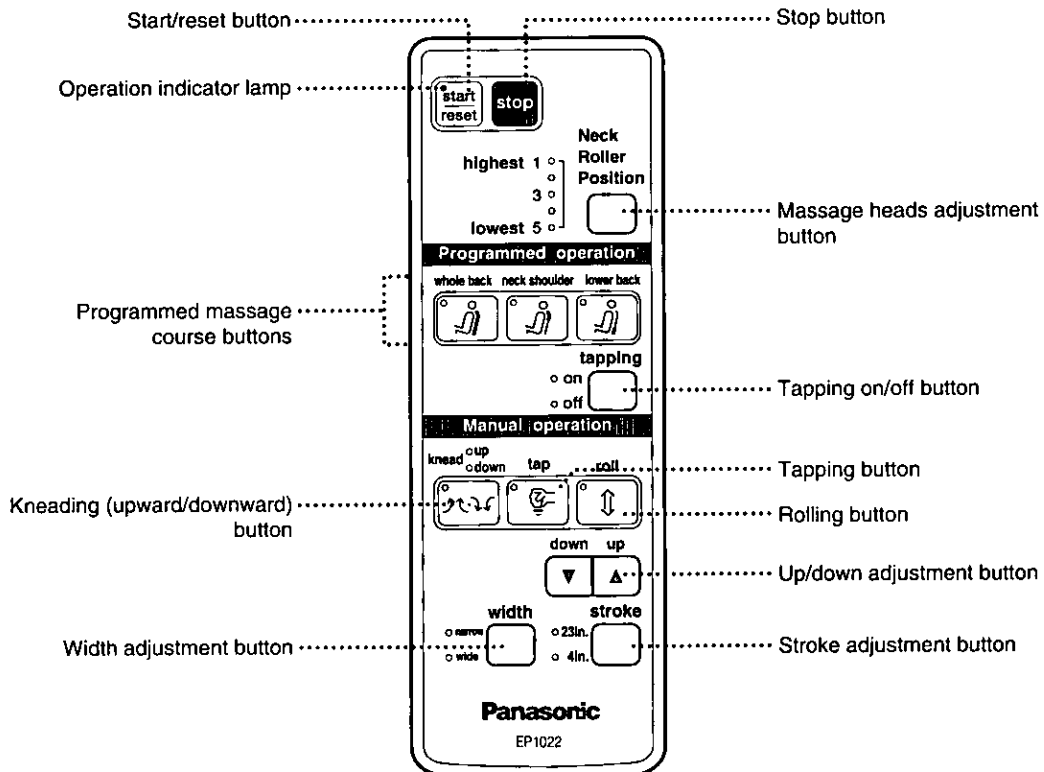


# PARTS IDENTIFICATION

## MASSAGE LOUNGER



## CONTROLLER



# BEFORE USE

## PLACE OF USE

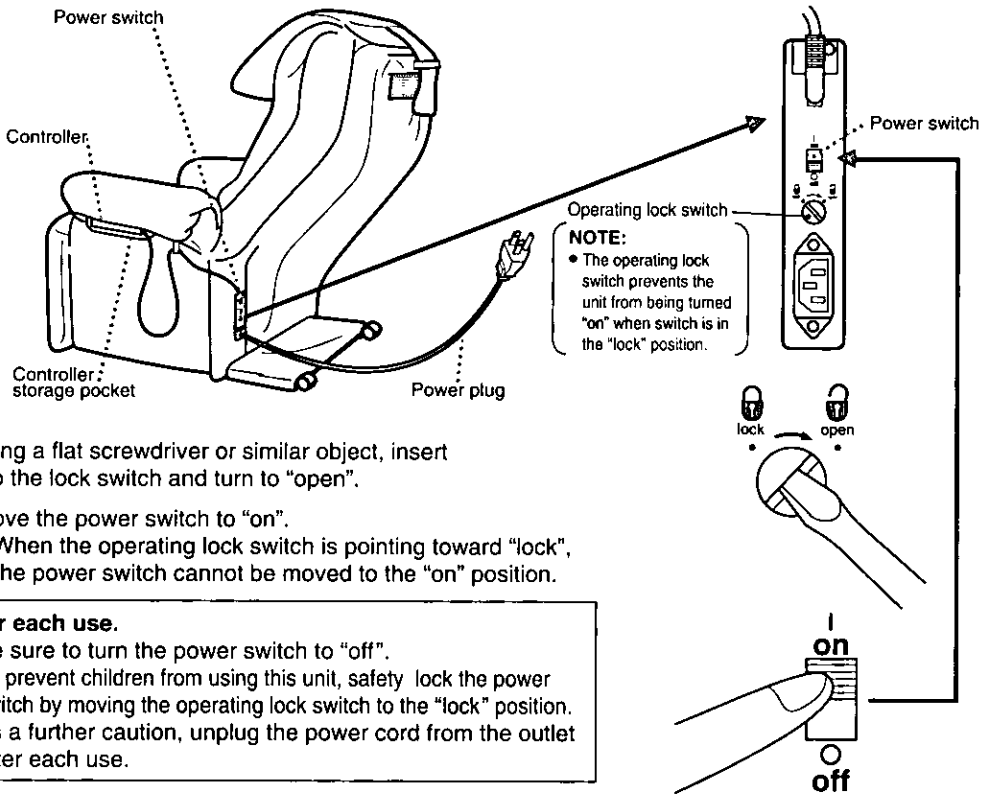
- Do not use the Massage Lounger where exposed to direct sunlight for long periods of time. Overexposure to harsh light can discolor or harden the cover.
- Do not use the Massage Lounger in hot or humid places or places where it may become wet from rain, splashing or dripping water, etc. Water and heat can cause discoloring and mildew.

**NOTE:** Position the chair at least 16 in. (40 cm) away from any wall to ensure adequate reclining space.

## TURNING ON THE POWER

**First read, and familiarize yourself with, the safety precautions.**

- Plug the power cord into the inlet located at the rear of the chair.
- Plug the power cord into an AC outlet.
- Be careful not to pinch the cord under the leg frames of the chair or any other items.



1. Using a flat screwdriver or similar object, insert into the lock switch and turn to "open".
2. Move the power switch to "on".
  - When the operating lock switch is pointing toward "lock", the power switch cannot be moved to the "on" position.

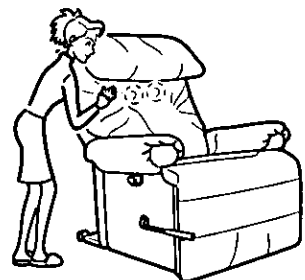
**After each use.**

- Be sure to turn the power switch to "off".
- To prevent children from using this unit, safety lock the power switch by moving the operating lock switch to the "lock" position.
- As a further caution, unplug the power cord from the outlet after each use.

## BEFORE SITTING DOWN

**Do not exceed the maximum user weight of 264 lbs. (120 kg)**  
**After checking the positions of the massage heads with your hands, sit down slowly in the center of the Massage Lounger.**

- The massage heads should be spread apart near the top of the Massage Lounger backrest (restore position).
- If the massage heads are not in the position described above, do not sit down in the Massage Lounger. Press the "start/reset" button on the controller twice. Wait for the massage heads to reach the restore position before sitting down.





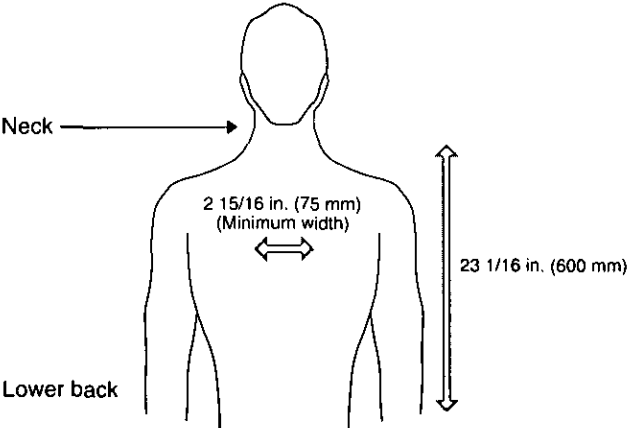
# MASSAGE HEADS' RANGE MOVEMENT

The width between the massage heads can be adjusted for tapping, rolling, regional rolling, tapping rolling massage and regional tapping rolling massage.

The heads can be set at different widths for a wide range, giving you a massage any place you like from the neck to the lower back.

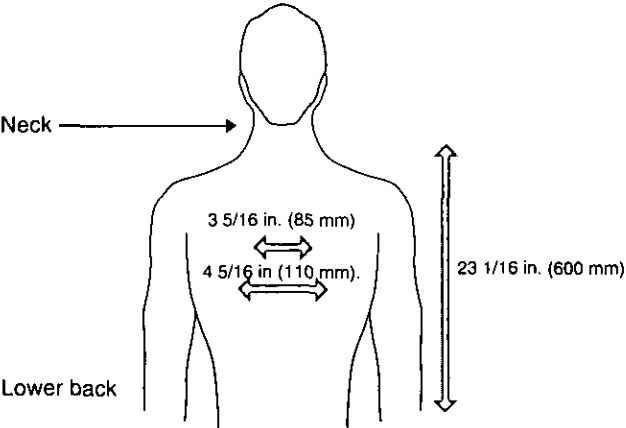
## <UPWARD, DOWNWARD, KNEADING ROLLING, AND REGIONAL KNEADING ROLLING>

Massage range width : 2 15/16 in. (75 mm) (width cannot be adjusted)



## <TAPPING, ROLLING, REGIONAL ROLLING, TAPPING ROLLING AND REGIONAL TAPPING ROLLING>

Massage range width : 3 5/16 in. or 4 5/16 in. (85 mm or 110 mm)



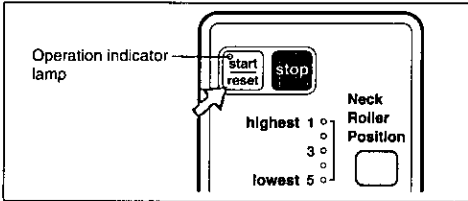
# HOW TO USE

## TO START/STOP MESSAGE ACTION

Before using, first read all the instructions including the warnings, safety and operating precautions as well as the section on programmed and manual massage.

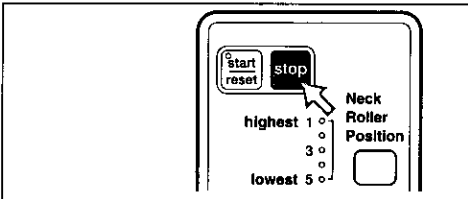
### <BEGINNING OPERATION>

1. To operate the massager, press the "start/reset" button.
  - Check to be sure the operation indicator lamp is lit.



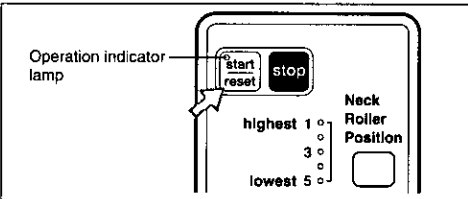
2. If you wish to stop the massage "immediately" press the "stop" button.  
The massage heads will stop where they are.

- Check to be sure the operation indicator lamp goes out. To resume massage, press the "start/reset" button.



3. After final use, press the "start/reset" button.

- The massage heads will go up, spread out and stop in the restore position. With the heads in this position you can sit comfortably, using the massager as a regular chair.
- Be sure to store the controller in the pocket on the side of the left arm rest when not in use.



### Automatic timer for message lounger

- To prevent excessive massage there is a built-in timer which, after approx. 15 minutes of operation, will automatically return the massage heads to the "restore" position and stop their motion.
- Turning on the operation switch while the massage heads are moving to the "restore" position will reset the time for another 15 minutes (approximately).
- If the programmed massage button is pressed, the unit will stop after finishing the program.

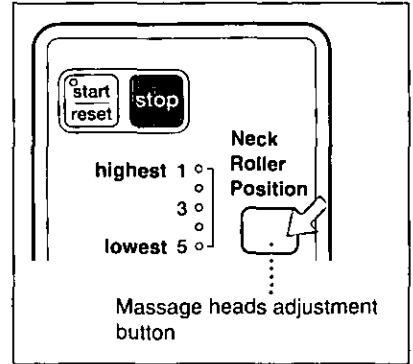
# PROGRAMMED MESSAGE

First read, and familiarize yourself with, the safety precautions and operating precautions.




## <HOW TO PRESET THE MESSAGE HEAD POSITION>

1. Press the "start/reset" button.
2. Use the "message head adjustment button" to toggle from the highest (tallest) "1" to lowest (shortest) "5" setting.  
Rollers should rest comfortably at the top of your shoulders prior to the message starting.
3. Once you have made the adjustment, you can do any message you like.  
\*The whole back message will automatically start often 30 seconds when you don't push any programmed operation.
4. You can adjust this feature during the message.

**NOTE:** The purpose of this button is to limit how high the message heads will go on your neck and head. We recommend that a person 6 ft. (1.82 m) or greater use the setting in "1", while 5 ft. (1.52 m) or shorter use the setting "5".



## <HOW TO SELECT THE PROGRAMMED MESSAGE COURSE>

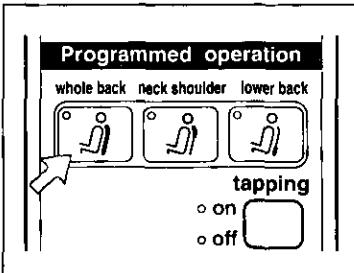
1. If you wish to massage your whole back, press the "whole back"  button.
2. If you wish to massage your neck and shoulder mainly, press the "neck shoulder"  button.
3. If you wish to massage your lower back, press the "lower back"  button.

• Message will operate automatically for mainly 15 minutes after pressing the button.

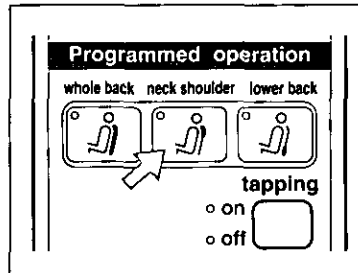
**NOTE:** Check to be sure the course indicator lamp is lit.

• If you wish to change the message course, press any button you want.

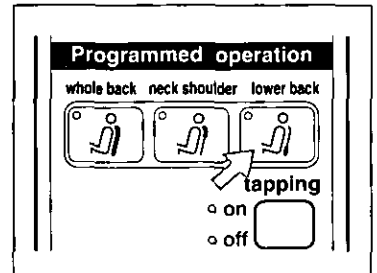
You may change the message course at any time during operation without harm.  
Your new instructions will override any previous ones.



<whole back>

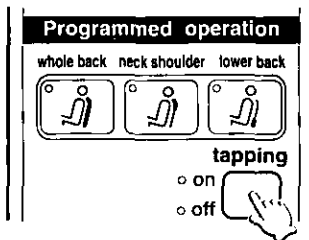


<neck shoulder>



<lower back>

## <FOR THOSE WHO WISH TO HAVE MESSAGE WITHOUT TAPPING>



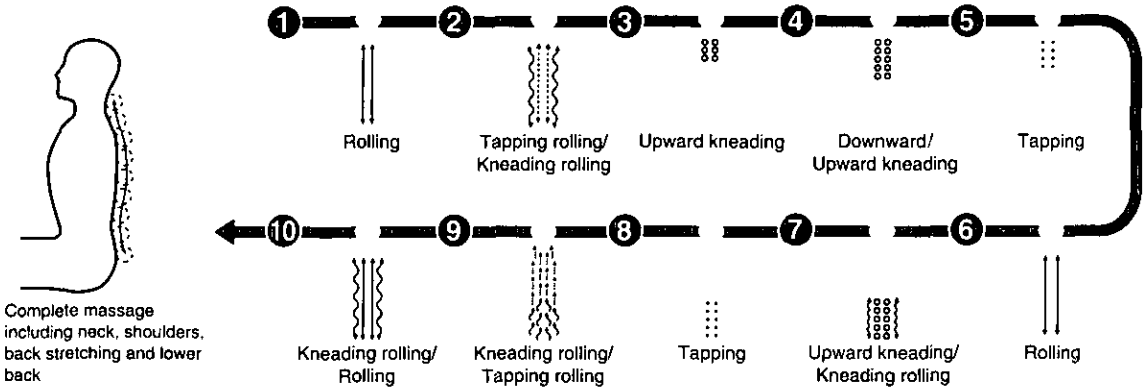
**tapping**  
 on   
 off

- Press when you feel you will not need tapping in the middle of programmed message course.  
(The tapping changes into kneading)
- ※ Press the tapping button again to cancel.

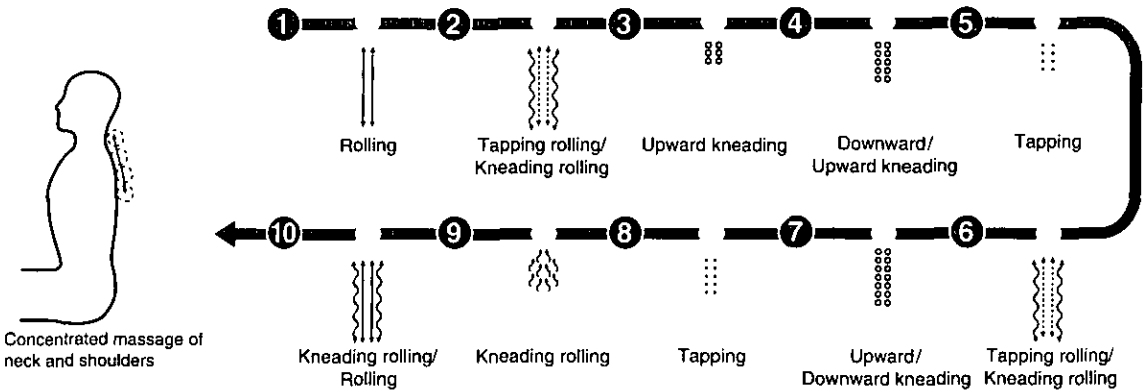
# PROGRAMMED MASSAGE

## Details of Automatic Course

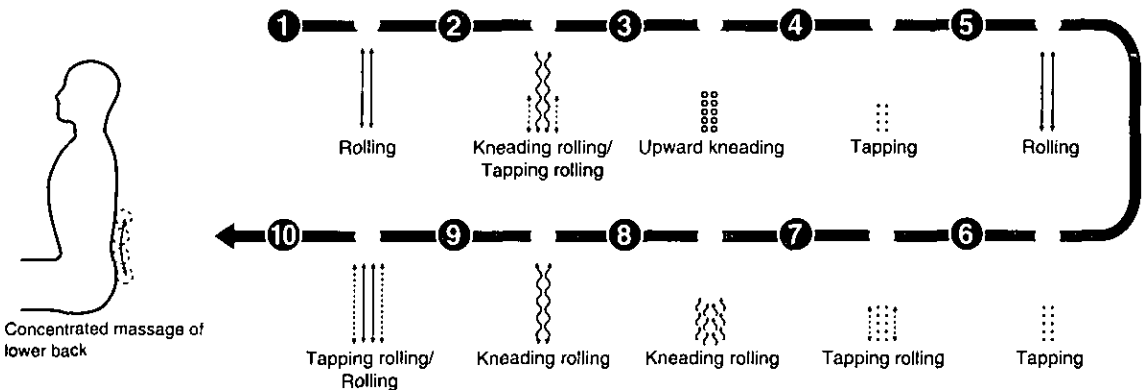
### Whole back course



### Neck and shoulder course



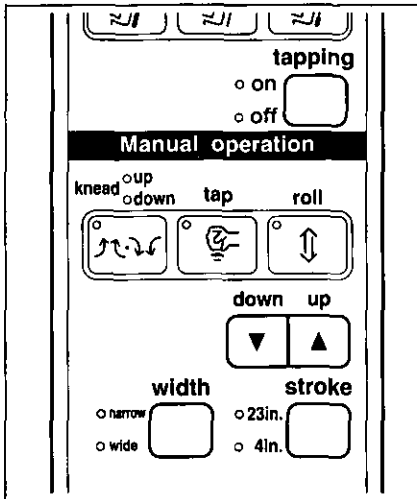
### Lower back course



The above diagrams have been abbreviated to enable easy understanding of the massage action.

## MANUAL MASSAGE

First read and familiarize yourself with the safety precautions and operating precautions.



Press the button for the desired massage.




- The currently operating massage is indicated by the message indicator lamps.

1. Kneading (upward / downward) massage
2. Tapping massage
3. Rolling massage




- It is possible to combine the massaging types.

**NOTE:** Do not massage any one point for more than 5 minutes. Do not stretch the back muscles for more than approx. 15 minutes at one time. A continuous massage in the same area may result in soreness.




### Kneading (upward & downward)

- ① Press the "knead"  button. Each time you press the kneading button, kneading direction, upward and downward, alternates.
- ② To adjust to the desired position, use the "up"() or the "down"() buttons.

### Tapping massage

- ① Press the "tap"  button.
  - The message heads move to the narrowest position and start the tapping massage.
- ② Use the width adjustment button to select the width of the message heads (narrow or wide).
- ③ To raise the message heads, press the "up"() button. To lower them, press the "down"() button.
  - All functions which include rolling, are available for the whole back, or a limited section of the back, by pressing the stroke adjustment button.

### Rolling massage

- ① Press the "roll"  button.
  - The message heads move to the narrowest position and start the rolling massage.
- ② Use the width adjustment button to select the width of the message heads (narrow or wide).
- ③ To raise the message heads, press the "up"() button. To lower them, press the "down"() button.
  - All functions which include rolling, are available for the whole back, or a limited section of the back, by pressing the stroke adjustment button.

## MANUAL MASSAGE








### Kneading rolling massage

- ① Press the “knead” button and the “roll” button.
  - The massage heads start the kneading rolling massage.
- ② To raise the massage heads, press the “up”(▲) button. To lower them, press the “down”(▼) button.
  - All functions which include rolling, are available for the whole back, or a limited section of the back, by pressing the stroke adjustment button.

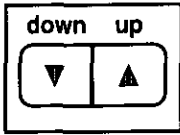
### Tapping rolling massage

- ① Press the “tap” button and the “roll” button.
  - The massage heads move to the narrowest position and start the tapping rolling massage.
- ② Use the width adjustment button to select the width of the massage heads.
- ③ To raise the massage heads, press the “up”(▲) button. To lower them, press the “down”(▼) button.
  - All functions which include rolling, are available for the whole back, or a limited section of the back, by pressing the stroke adjustment button.

### Adjustability for Manual Massage

Adjustability Manual Mode	Up/Down Adjustment	Width Adjustment	Stroke Adjustment
	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	×	×
	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	<input type="radio"/> 3 5/16" or 4 5/16" (85 or 110 mm)	×
	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	<input type="radio"/> 3 5/16" or 4 5/16" (85 or 110 mm)	<input type="radio"/> 23 1/16" or 4 3/4" (600 or 120 mm)
 	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	×	<input type="radio"/> 23 1/16" or 4 3/4" (600 or 120 mm)
 	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	<input type="radio"/> 3 5/16" or 4 5/16" (85 or 110 mm)	<input type="radio"/> 23 1/16" or 4 3/4" (600 or 120 mm)

## Massage heads up-down adjustment



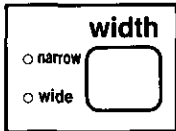
### Adjust the vertical position of the massage heads.

Use the up or down adjustment button to adjust the up or down direction of the massage heads.

- To raise the massage heads, press the “up”(▲) button. To lower them, press the “down”(▼) button.

The massage heads will move while holding your finger on the button.

## Massage heads width adjustment



### Select the width of the massage heads.

Use the width (narrow or wide) adjustment button to select the width between the massage heads (available only in the tapping massage and rolling, tapping rolling).

- Press the button to change the width.

**NOTE:** If the massage heads are forcibly locked, they will stop for safety and the controller panel will warn you with blinking lamps.

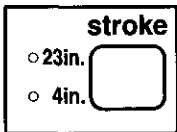
Raise your back slightly and press the “start/reset” button.

## Massage stroke adjustment

The purpose of this feature is to allow you to focus your manual massage on a 4 in. (100 mm) area if you choose.

For rolling, kneading rolling, and tapping rolling.

- Press the button to change the stroke.



- Switch between regional and full  
23in. : Approx. 23 1/16 in. (600 mm)  
4in. : Approx. 4 3/4 in. (120 mm)
- When “4in.” is selected, adjust the height of the massage heads with the up/down adjustment buttons.

## RECLINING THE CHAIR

**First read, and familiarize yourself with, the safety precautions and operating precautions.**

To avoid possible tipping of the chair, do not sit, or lean on, backrest while the chair back is in a reclined position.

The angle of the chair back can be changed so the body weight and the massage heads will work together to determine the strength of the massage.

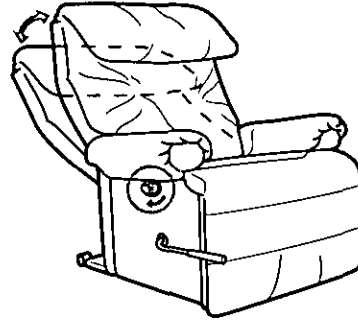
Try changing the angle of the chair back to find a comfortable massage of a strength that is most suitable for your own comfort. Towels may be used in conjunction with the back cushion to reduce intensity, if desired.

### Leaning back

**Lift the reclining lever and lean back.**

**When the chair back is at the desired angle, release the reclining levers.**

- If it is difficult to lean back, move the massage heads to the uppermost position.
- Chair must be placed 16 in. (40 cm) from the wall for the backrest to recline fully.

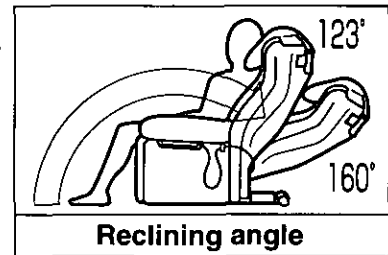


### Returning to upright

**Raise your body from the chair back and pull up the reclining lever.**

- If it is difficult to return the chair to the upright position, move the massage heads to the lowest position.
- To get the maximum benefit from the massage, let your body relax and recline in a comfortable manner.
- Make sure the back of the chair is kept clear of walls and objects.

**NOTE:** Position the chair at least 16 in (40 cm) away from any wall to ensure adequate reclining space.



## HOW TO EXTEND THE LEGREST

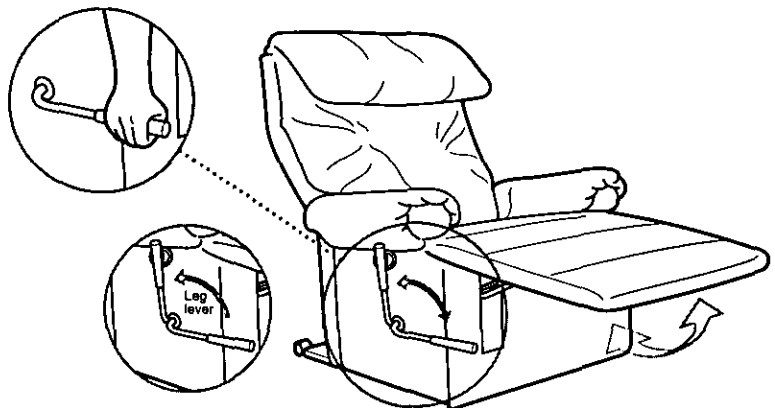
**Grasp the lever.**

**To extend: Tilt the lever back.**

- Tilt the lever back as far as it will go (until the lock catches).

**To store: Lift the lever.**

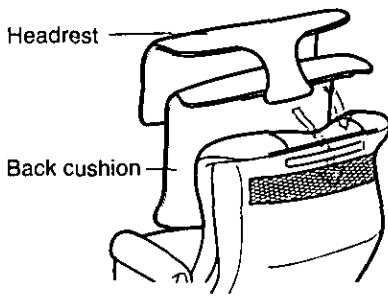
- When extending or storing the legrest, lift your legs off of the legrest and operate the lever.



**NOTE:** Keep children and pets away from the massage lounger, when lowering the legrest, to prevent injury.



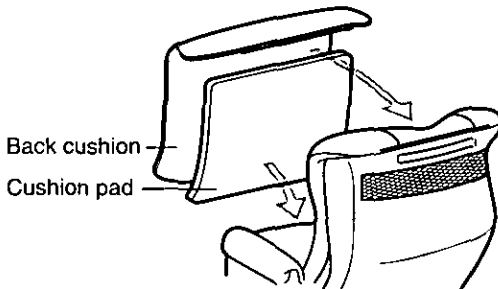
## BACK CUSHION AND HEADREST



- Fasten the back cushion to the chair and the headrest insert the weight through the strap attached behind the chair.
- If the massage seems weak, remove the back cushion.
- When the massage function will be used, remove the headrest or flip the headrest over the back of the chair before starting the massage.

**NOTE:** This massage lounge is capable of providing a vigorous “Shiatsu” massage. The rolling and tapping are very strong, and that massage may not suitable for people who have not previously experienced a shiatsu massage. For that reason, a foam cushion is provided to cover, and soften, the effect of the massage. The pad can be removed for a full shiatsu massage, but care should be taken. The first time you try it -- if you decide to -- sit in a relaxed, not tense, manner and do not try it for more than two minutes. After that you should be able to decide whether or not you prefer a massage with the pad in place.

## CUSHION PAD



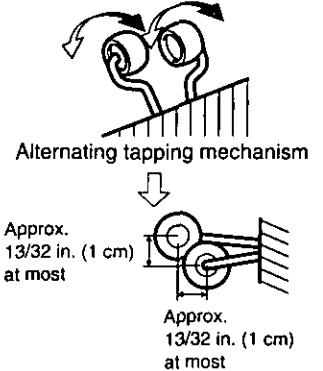
- Attaches underneath back cushion at the waist position (For supporting the back and the waist).
- Remove if unwanted.

## HOW TO CLEAN

- Wipe the cover with a cloth dampened with water and mild soap. Then, wipe with plain water and let dry.
- Do not use bleach or solvents such as benzene or alcohol. Chemicals can discolour or damage the material.

# TROUBLESHOOTING GUIDE

Before requesting service for this unit, check the table below for the possible cause of the problem. Some simple checks or minor adjustment on your part may eliminate the problem and restore proper operation. If you are in doubt about some of the check points, or if the remedies indicated in the chart do not solve the problem, refer to the directory of authorized servicers to locate a convenient servicer, or consult your authorized Panasonic dealer for instructions.

Problem	Probable cause(s)	Suggested Remedy
Message does not start.	The power cord is not plugged in.	Plug the power cord into an AC outlet (120V).
	The power source switch is at the "off" position.	Slide the power switch to "on".
All lamps on controller flash and message heads Stop.	If the message heads are forcibly locked, they will stop for safety.	Raise your back slightly and push the start/reset button.
Kneading message cannot be changed immediately to a rolling message.	The message heads must move to the narrowest position for a rolling message.	Wait until the message heads reach the narrowest position.
Message heads do not reach your shoulders.	Your shoulders are too high.	Shift your waist forward and recline the chair back.
It seems like the message heads are at different heights.	<p>This is because an alternating tapping mechanism is used. It is not a malfunction.</p>  <p>Approx. 13/32 in. (1 cm) at most</p> <p>Approx. 13/32 in. (1 cm) at most</p> <p>When stopped, the misalignment is approx. 13/32 in. (1 cm) at most.</p>	<p>Turn the chair into manual tapping mode. Use the "stop" button to turn off the tapping. Feel underneath the back cushion and cushion pad to see if the heads have stopped in an aligned position. If not, then repeat this process.</p>

# SPECIFICATIONS

Power source	: 120 V AC, 60 Hz
Power consumption	: 120 W
Kneading speed	: Approx. 28 times/min.
Tapping speed	: Approx. 500 times/min. (per side)
Rolling massage speed	: Approx. 1 cycle every 37 sec.
Massage width	: Shoulder/lower back section : Approx. 2 15/16 in. (75 mm)
Back rolling width/tapping width	: Narrow : Approx. 3 5/16 in. (85 mm) Wide : Approx. 4 5/16 in. (110 mm)
Massage heads up/down travel	: Approx. 23 1/16 in. (600 mm)
Regional back rolling	: Automatic repetition within approx. 4 12/16 in. (120 mm) range
Shoulder position adjustment	: 5 steps
Automatic shut-off	: Approx. 15 min.
Dimensions (H x W x D)	: ● Not reclined and legrest stored : 41 11/32 x 34 41/64 x 40 35/64 in. (1050 x 880 x 1030 mm) ● Reclined and legrest extended : 29 9/64 x 34 41/64 x 68 7/64 in. (740 x 880 x 1730 mm)
Reclining angle	: Approx. 123° to 160°
Weight	: 102 lbs. (46 kg)
Accessories	: Back cushion, headrest, Cushion pad
Maximum user weight	: 264 lbs. (120 kg) See precautions on page 5.

# FÉLICITATIONS

Merci pour avoir acheté ce fauteuil de massage, EP1022. Pour en obtenir les meilleures performances et l'utiliser en toute sécurité, veuillez lire ces instructions attentivement.

## INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Comme pour tout appareil électrique, quelques précautions élémentaires doivent être observées en vue de garantir la sécurité, dont les suivantes:

Lire ces instructions complètement avant d'utiliser le fauteuil vibromasseur.

### **DANGER** - Pour réduire le risque de choc électrique:

1. Débrancher toujours la fiche de la prise secteur immédiatement après utilisation de cet équipement et avant de le nettoyer.

### **AVERTISSEMENT** - Pour diminuer les risques de brûlures, d'un incendie, de choc électrique ou de blessures:

1. Ne pas laisser l'équipement sans surveillance lorsque la prise secteur est raccordée. Débrancher toujours la prise après utilisation.
2. Une surveillance étroite et continue est nécessaire lorsque cet équipement est utilisé par des invalides ou des infirmes.
3. Ne jamais utiliser cet équipement dans un but différent ou autrement qu'il n'est indiqué dans ce manuel.
4. Ne pas utiliser des équipements auxiliaires qui ne sont pas reconnus par le fabricant.
5. Ne pas laisser les enfants utiliser ou jouer avec cet appareil de massage. Pour éviter tout risque de blessure, toujours remettre le fauteuil vibromasseur à la position verticale et refermer soigneusement le dispositif de massage pour les jambes. S'assurer que rien ne puisse être accroché dans le mécanisme d'appuie-jambes.
6. Ne jamais utiliser cet équipement si la prise ou le câble d'alimentation est défectueux, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, faire réparer par le centre de service le plus proche.
7. Veiller à ce que le câble ne soit pas en contact avec un appareil de chauffage.
8. Ne jamais laisser tomber ou introduire n'importe quel objet dans n'importe quel orifice.
9. Ne pas utiliser à l'extérieur.
10. Ne pas faire fonctionner cet équipement où des produits à base d'aérosols (vaporisation) sont utilisés où de l'oxygène est en train d'être administré.
11. Pour la mise hors circuit, remettre toutes les commandes sur la position d'arrêt; puis retirer la fiche du câble de la prise secteur.
12. Connectez cet appareil uniquement à une prise secteur avec mise à la terre. Reportez-vous aux instructions de mise à la terre.
13. Afin d'éviter tout risque d'électrocution ou de blessures corporelles, ne pas tenter d'ouvrir ou de démonter les différents éléments de ce fauteuil vibromasseur. Ne jamais introduire les mains là où des éléments sont en mouvement. Confier tout entretien à un technicien qualifié.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures corporelles

1. Cet équipement ne doit pas être utilisé par des femmes enceintes ni par des personnes malades ou souffrant du cou, du dos, des épaules ou des hanches ou de n'importe quelle autre condition physique, sans consulter d'abord leur médecin traitant. Ne pas utiliser à des endroits ayant subi un traitement médical sans demander d'abord l'avis du médecin.
2. Ne jamais introduire aucune partie du corps entre les têtes de massage, car l'action de serrage risque de provoquer des blessures. De même, ne jamais introduire aucune partie du corps entre le levier de réglage et l'accoudoir ou entre l'accoudoir et le dossier.  
Ne pas mettre les mains dans la partie mécanique du masse-jambes, située sous le siège.
3. Ne pas utiliser cet équipement à même la peau.  
Un vêtement ou un tissu léger augmente l'efficacité du massage, mais en exposant directement la peau à l'appareil, vous risquez de l'irriter.
4. Ne pas utiliser pour masser la tête, l'abdomen, les coudes ni les genoux.
5. Ne pas masser les muscles du dos pendant plus de 15 minutes consécutives.  
Afin d'éviter les douleurs provoquées par un massage excessif à la première séance, ne pas utiliser ce fauteuil pendant plus de 5 minutes. Lorsque vous serez accoutumé au fauteuil, vous pourrez augmenter progressivement la durée et l'intensité du massage.  
Ne pas masser la même partie du corps pendant plus de 5 minutes consécutives.  
Un massage trop prolongé risque de stimuler excessivement les muscles et les nerfs et produire l'effet inverse de celui recherché.  
Pour éviter un massage excessif, ne pas utiliser le fauteuil pendant plus de 15 minutes par séance. Au bout de 15 minutes environ, les têtes de massage reviennent à la position initiale et s'arrêtent.
6. Arrêter immédiatement l'appareil en cas de malaise ou si le massage semble douloureux.  
Lors de l'utilisation de l'équipement, si la pression semble trop forte, le mouvement des têtes de massage peut être arrêté au moyen de la touche d'arrêt.
7. Ne pas s'asseoir ni poser les jambes sur le dossier incliné ni s'allonger à l'envers avec les pieds sur l'appui-tête.  
Ne pas s'asseoir sur l'appui-jambes car le fauteuil risque de basculer.
8. Ne pas laisser des enfants jouer sur le fauteuil ou autour, en particulier lors de son utilisation.
9. Ne pas retirer le coussin du dossier sans avoir lu les instructions de la page 34.

# PRÉCAUTIONS À SUIVRE

## AVERTISSEMENT : pour éviter d'endommager le fauteuil

1. Le poids maximum de l'utilisateur ne doit pas dépasser 120 kg (264 livres). Un poids supérieur risque d'endommager définitivement le mécanisme de massage ou d'autres éléments du fauteuil. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.
2. Ne pas faire tomber le boîtier de commande et ne pas s'asseoir dessus. Ne pas tirer sur le cordon du boîtier de commande ni sur le câble d'alimentation. Prendre garde à ce que le câble du boîtier de commande ne se coince pas entre l'accoudoir et le dossier du fauteuil.
3. Ne pas maltraiter le fauteuil, par exemple en forçant sur le levier d'inclinaison, en tournant le fauteuil sur le côté ou en le retournant complètement ou en se reposant dessus.
4. Prendre soin de la housse du fauteuil.
  - Éviter tout contact avec des objets pointus ou coupants. Ne pas y laisser tomber des cendres de cigarette ou des allumettes non éteintes.
  - Une exposition directe au soleil risque de décolorer ou d'abîmer la housse du fauteuil.
5. Si l'équipement fonctionne anormalement, le mettre immédiatement hors tension et le faire vérifier par un technicien agréé.
6. Ne pas tenter d'effectuer soi-même les réparations sur ce fauteuil.
7. Ne pas actionner les touches de commande de manière répétitive et à de brefs intervalles. Cela risque de causer un dysfonctionnement de ces touches.
8. Certains bruits peuvent se faire entendre pendant le fonctionnement de l'appareil. Ceux-ci sont dus à la structure du fauteuil et sont normaux.
9. Vérifier qu'il n'y a pas d'obstacles derrière le dossier avant de l'incliner. Le fauteuil peut être incliné à un angle maximum de 160°. Si le dossier heurte un mur ou un pilier, il risque de ne pas fonctionner normalement. S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre derrière le fauteuil. Incliner le fauteuil lentement, de manière à pouvoir rapidement éviter un éventuel obstacle.
10. En cas de pression excessive sur les têtes de massage, celles-ci peuvent s'immobiliser par mesure de sécurité. Cela se produit parfois lors du déplacement des têtes à partir d'une position basse, le poids du corps pouvant arrêter leur mouvement. En pareil cas, il suffit de se soulever légèrement de manière à laisser les têtes redémarrer.
11. Après chaque massage, faire coulisser l'interrupteur d'alimentation, situé sur le côté du fauteuil, sur la position "OFF" (arrêt) et tourner le commutateur de verrouillage sur la position "LOCK" (verrouillage).

## ENTRETIEN DE L'APPAREIL DE MASSAGE

- Débrancher le fauteuil avant chaque nettoyage.
- Si le revêtement de ce fauteuil se salit, humecter avec un savon liquide et brosser la surface. Essuyer avec un tissu imbibé d'eau. Laisser sécher naturellement. Si les éléments en plastique sont sales, les nettoyer avec un tissu doux imbibé d'eau tiède avec du savon liquide.
- Ne pas utiliser de diluant, de benzène ou tout autre détergent de type dissolvant.

# INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la masse. En cas de dysfonctionnement ou de panne, cela procure une échappatoire pour le courant électrique, afin de réduire le risque de décharge électrique.

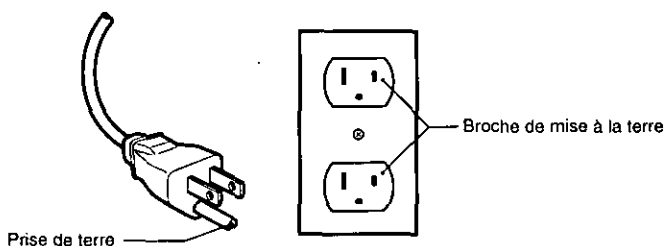
L'appareil est équipé d'un cordon doté d'un conducteur de mise à la terre et d'une fiche de terre. Cette fiche doit être branchée dans une prise appropriée, installée correctement et reliée à la terre conformément aux règles en vigueur.

## DANGER

Un raccordement impropre du conducteur de mise à la terre peut présenter un risque de décharge électrique. En cas de doute, demandez de vérifier l'installation à un électricien qualifié. Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'équipement même si elle ne rentre pas dans la prise. Faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.

Cet appareil est conçu pour être utilisé sur du 120 volts et il possède une fiche de terre semblable à celle de la Figure A. Assurez-vous qu'il est branché sur une prise possédant les mêmes caractéristiques que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.

Figure A



# IDENTIFICATION DES ELEMENTS

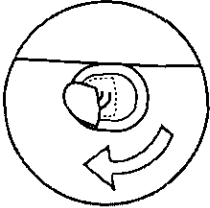
## FAUTEUIL DE MASSAGE

### Coussin du dossier

- Fixé au fauteuil par une fermeture éclair.
- Retirez-le pour un massage plus intense.

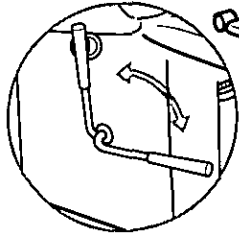
### Levier d'inclinaison

- Pour incliner le fauteuil.



### Levier de l'appui-jambes

- Pour sortir ou rentrer l'appui-jambes.



### Appui-tête

- Rabatté sur le coussin du dossier.

### Têtes de massage

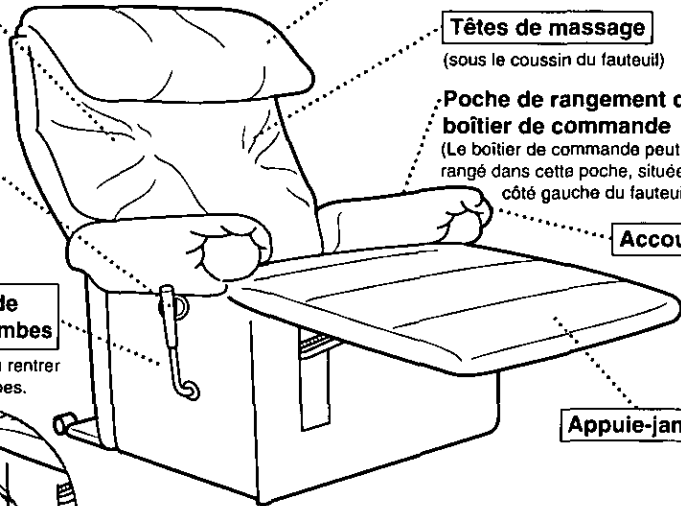
(sous le coussin du fauteuil)

### Poche de rangement du boîtier de commande

(Le boîtier de commande peut être rangé dans cette poche, située sur le côté gauche du fauteuil.)

### Accoudoir

### Appui-jambes



## BOÎTIER DE COMMANDE

Touche de mise en marche/remise à l'état initial

Témoin de fonctionnement

Touches des zones de massage programmées

Touche de massage par pétrissage (vers le haut/vers le bas)

Touche de réglage de l'écartement

Touche d'arrêt

Touche de réglage des têtes de massage

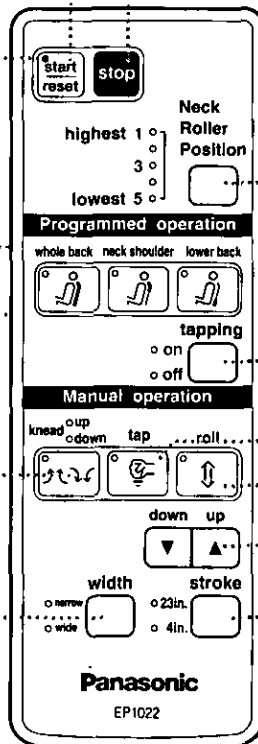
Touche de mise en/hors service du tapotement

Touche de massage par tapotement

Touche de massage par va-et-vient

Touche de réglage haut/bas

Touche de réglage de la course





# AVANT L'UTILISATION

## EMPLACEMENT

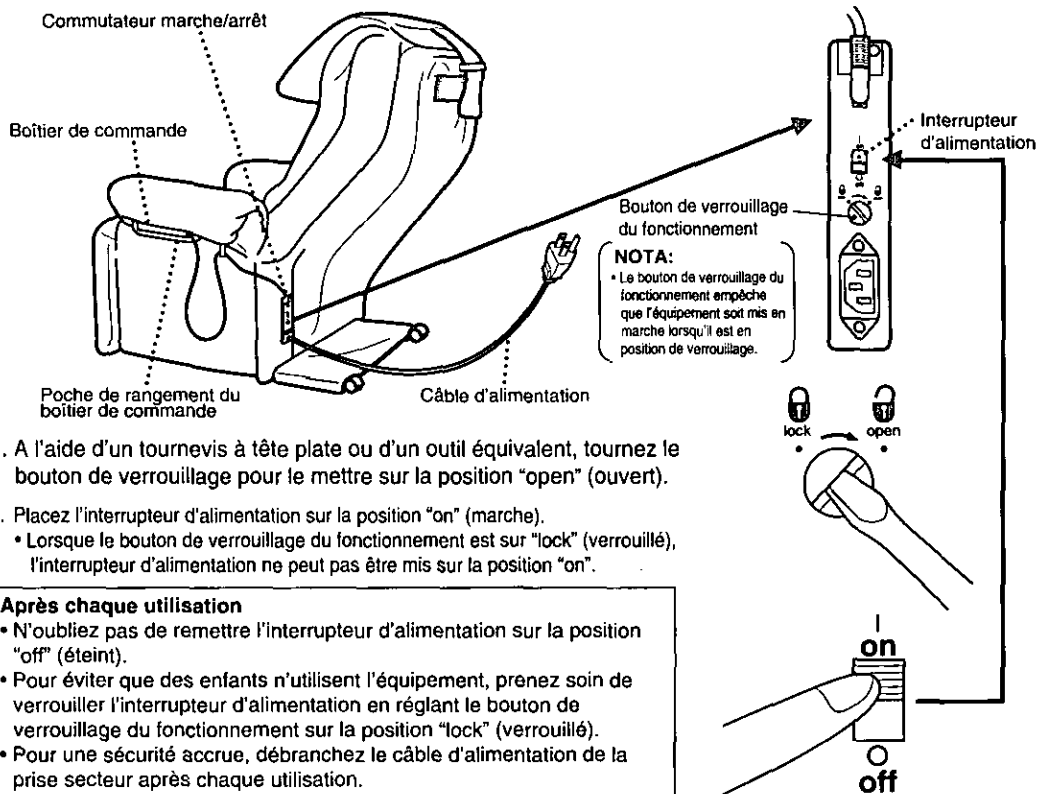
- Ne pas installer le fauteuil de massage là où il risque d'être exposé à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes. Cela va décolorer ou durcir la housse.
- Ne pas installer le fauteuil de massage dans un endroit chaud ou humide, ou à un endroit où il risque de recevoir de la pluie, des projections d'eau, etc. L'eau et la chaleur risquent en effet de le décolorer et de produire des moisissures.

**REMARQUE:** placez le fauteuil à au moins 40 cm (16 pouces) des murs pour permettre une inclinaison adéquate.

## MISE SOUS TENSION

Commencez par lire et vous familiariser avec les consignes de sécurité.

- Branchez le câble d'alimentation dans le connecteur d'entrée situé à l'arrière du fauteuil. Branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur. Prenez soin de ne pas coincer ce câble sous la monture des pieds du fauteuil ou sous d'autres éléments.



1. A l'aide d'un tournevis à tête plate ou d'un outil équivalent, tournez le bouton de verrouillage pour le mettre sur la position "open" (ouvert).
2. Placez l'interrupteur d'alimentation sur la position "on" (marche).
  - Lorsque le bouton de verrouillage du fonctionnement est sur "lock" (verrouillé), l'interrupteur d'alimentation ne peut pas être mis sur la position "on".

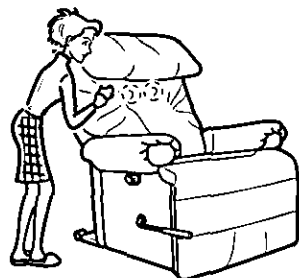
### Après chaque utilisation

- N'oubliez pas de remettre l'interrupteur d'alimentation sur la position "off" (éteint).
- Pour éviter que des enfants n'utilisent l'équipement, prenez soin de verrouiller l'interrupteur d'alimentation en réglant le bouton de verrouillage du fonctionnement sur la position "lock" (verrouillé).
- Pour une sécurité accrue, débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur après chaque utilisation.

## AVANT DE S'ASSEOIR

Ne dépassez pas le poids maximum pour l'utilisateur de 120 kg. Après avoir repéré la position des têtes de massage avec vos mains, asseyez-vous doucement au milieu du fauteuil.

- Les têtes de massage doivent être réparties en haut du dossier du fauteuil (position d'origine).
- Si les têtes de massage ne sont pas dans la position décrite ci-dessus, ne vous asseyez pas sur le fauteuil. Appuyez deux fois sur la touche "start/reset" du boîtier de commande. Attendez que les têtes de massage soient en place pour vous asseoir.



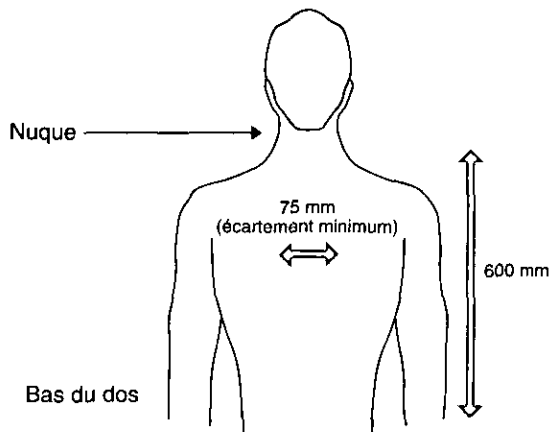
## PLAGE D'ÉVOLUTION DES TÊTES DE MASSAGE

L'écartement des têtes de massage peut être réglé pour le massage par tapotement, par va-et-vient, par va-et-vient localisé, par tapotement et va-et-vient localisés.

Les têtes de massage peuvent être réglées sur différents écartements et pour une large plage d'évolution pour vous masser là vous le souhaitez, de la nuque au bas du dos.

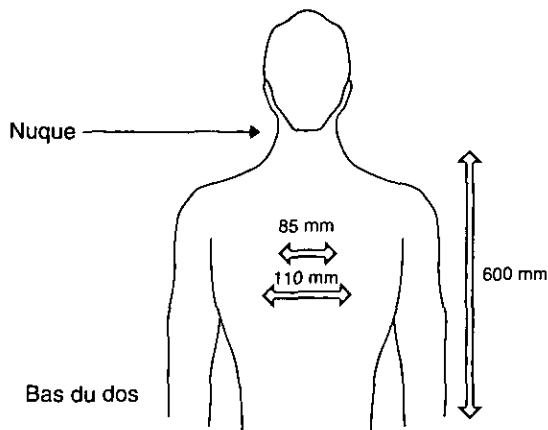
**<MASSAGE ASCENDANT, DESCENDANT, PAR PÉTRISSAGE ET TAPOTEMENT, PAR PÉTRISSAGE ET VA-ET-VIENT, PAR VA-ET-VIENT LOCALISÉ, PAR PÉTRISSAGE, VA-ET-VIENT ET TAPOTEMENT LOCALISÉS>**

Ampleur du mouvement des têtes de massage : 75 mm (cette valeur ne peut pas être modifiée).



**<MASSAGE PAR TAPOTEMENT, PAR VA-ET VIENT, PAR VA-ET-VIENT LOCALISÉ, PAR TAPOTEMENT ET VA-ET VIENT LOCALISÉS>**

Ampleur du mouvement des têtes de massage : 85 mm ou 110 mm



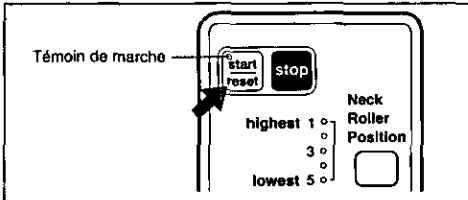
# MODE DE FONCTIONNEMENT

## POUR LANCER/ARRÊTER L'ACTION DU MASSAGE

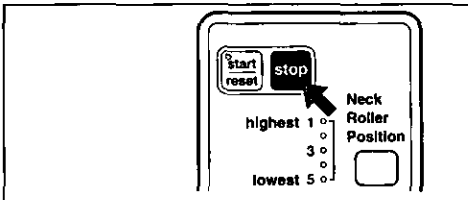
Avant d'utiliser ce fauteuil de massage, prenez soin de lire toutes les instructions, y compris les avertissements et les consignes de sécurité et de fonctionnement, ainsi que la section sur les massages programmés et manuels.

### <DÉCLENCHEMENT DE LA MISE EN MARCHÉ>

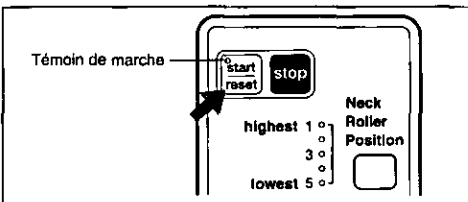
1. Pour mettre en marche l'appareil de massage, appuyez sur la touche "start/reset".
  - Assurez-vous que le témoin de marche est allumé.



2. Pour interrompre momentanément le massage, appuyez sur la touche "stop".  
Les têtes de massage s'immobilisent là où elles se trouvent.
  - Assurez-vous que le témoin de marche s'est éteint. Pour reprendre le massage, appuyez sur la touche "start/reset" button.



3. A la fin du massage, appuyez sur la touche "start/reset".
  - Les têtes de massage remontent, s'écartent et s'immobilisent en position de repos. Lorsque les têtes sont dans cette position, vous pouvez vous installer confortablement comme dans un fauteuil ordinaire.
  - N'oubliez pas de ranger le boîtier de commande dans la poche prévue à cet effet sur le côté de l'accoudoir gauche lorsque vous ne l'utilisez pas.



### Minuterie automatique pour le fauteuil de massage

- Pour éviter un massage excessif, une minuterie incorporée remet automatiquement les têtes de massage en position de "repos" et les immobilise au bout d'environ 15 minutes d'utilisation.
- Une pression sur la touche de mise en marche alors que les têtes de massage sont en train de reprendre la position de repos réarme la minuterie pour 15 minutes encore (environ).
- Si l'une des touches de massage programmée est sollicitée, l'appareil s'arrête à la fin du programme en question.

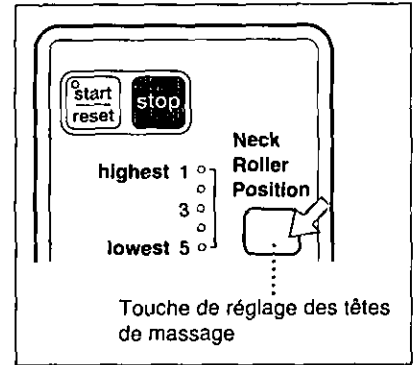
## MASSAGE PROGRAMMÉ

**Veillez tout d'abord lire et vous familiariser avec les consignes de sécurité et les précautions d'emploi.**

### <COMMENT PRÉRÉGLER LA POSITION DES TÊTES DE MASSAGE>

1. Appuyez sur la touche "start/reset".
2. Utilisez la touche de réglage des têtes de massage pour alterner entre le réglage le plus élevé (taille la plus grande) (1) au plus faible (taille la plus petite) (5).  
Les têtes de massage doivent alors se positionner en haut des épaules avant le début du massage.
3. Une fois que le réglage est effectué, vous pouvez choisir n'importe quel massage.  
\*Le massage du dos entier commence automatiquement au bout de 30 secondes si vous n'optez pour aucun programme.
4. Vous pouvez effectuer ce réglage pendant le massage.

**REMARQUE:** Le rôle de cette touche est de limiter la hauteur à laquelle vont les têtes de massage vers le cou et la tête. Nous recommandons à toute personne d'au moins 1,82 mètres d'utiliser le réglage "1" et toute personne d'une taille inférieure ou égale à 1,52 m d'utiliser le réglage "5".



### <COMMENT SÉLECTIONNER UN MASSAGE PROGRAMMÉ>

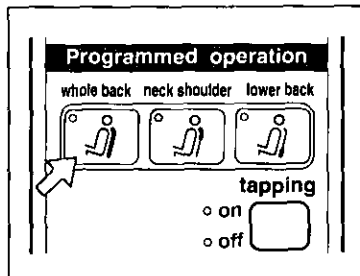
1. Si vous souhaitez masser tout le dos, appuyez sur la touche "whole back".
2. Si vous souhaitez surtout masser la nuque et les épaules, appuyez sur la touche "neck shoulder".
3. Si vous souhaitez masser le bas du dos, appuyez sur la touche "lower back".

• Le massage commence pour une durée d'environ 15 minutes dès que vous avez appuyé sur la touche.

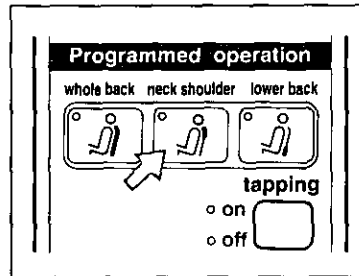
**REMARQUE:** vérifiez que la lampe témoin du massage programmé est allumée.

• Pour changer de massage programmé, appuyez sur la touche souhaitée.

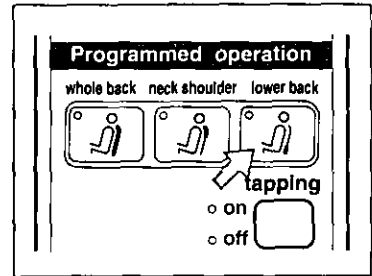
Vous pouvez ainsi changer de programme à tout moment au cours du massage, sans danger.  
Vos nouvelles instructions annulent simplement les précédentes.



<tout le dos>

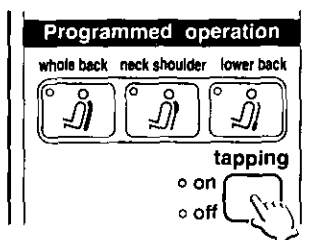


<nuque/épaules>



<bas du dos>

### <POER UN MASSAGE SANS TAPOTEMENT>



tapping

- on
- off

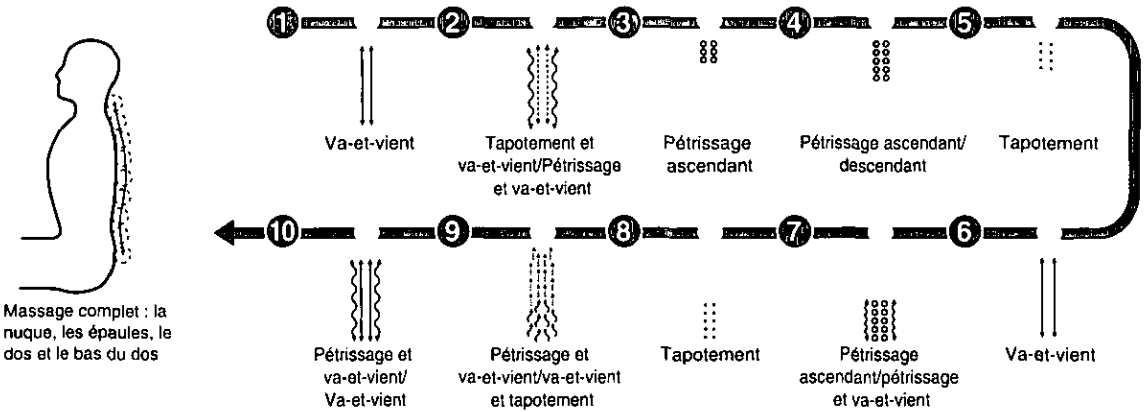
• Appuyez sur cette touche si vous sentez que vous n'avez pas besoin de tapotement au milieu du massage programmé. (Le tapotement se transforme en pétrissage.)

\* Appuyez à nouveau sur la touche "tapping" pour annuler.

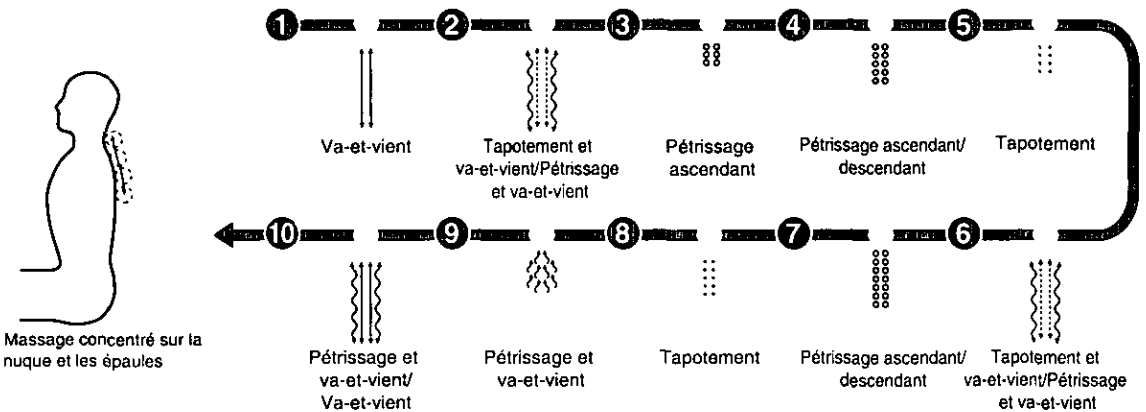
# MASSAGE PROGRAMMÉ

## Détails d'un massage programmé

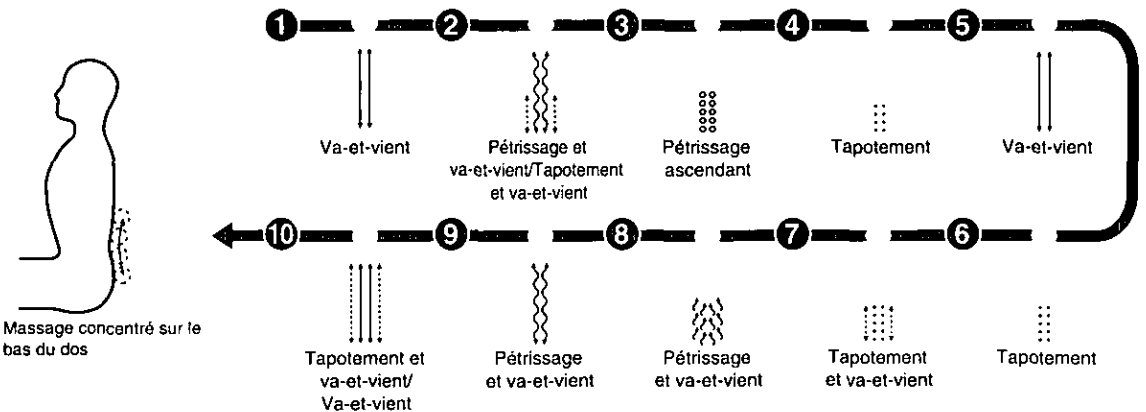
### Dos entier



### Nuque et épaules



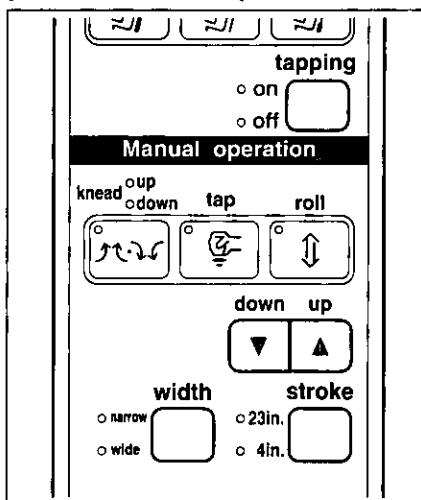
### Bas du dos



Les illustrations ci-dessus ont été abrégées afin de faciliter la compréhension de l'action des différents massages.

## MASSAGE MANUEL

Commencez par lire et vous familiariser avec les consignes de sécurité et les précautions d'emploi.



Appuyez sur la touche correspondant au massage souhaité.


- Le massage en cours est indiqué par sa lampe témoin.

1. Massage par pétrissage ascendant/descendant (upward/downward)
2. Massage par tapotement (tapping)
3. Massage par va-et-vient (rolling)


- Vous pouvez combiner les différents types de massage.

**REMARQUE:** ne massez pas la même zone pendant plus de 5 minutes. Ne massez pas les muscles du dos pendant plus de 15 minutes consécutives. Un massage prolongé d'une même zone peut s'avérer douloureux.


### Pétrissage (ascendant/descendant)

- ① Appuyez sur la touche "knead".  Chaque pression sur ce bouton change la direction (ascendant/descendant) du massage.
- ② Pour régler la position souhaitée, utilisez les touches "up" (▲) ou "down" (▼).

### Massage par tapotement

- ① Appuyez sur la touche "tap". 
  - Les têtes de massage passent à l'écartement le plus faible et le massage commence.
- ② Utilisez la touche de réglage de l'écartement pour régler l'écartement des têtes (narrow/wide). Pour faire remonter les têtes de massage, appuyez sur la touche "up" (▲). Pour les faire descendre, appuyez sur la touche "down" (▼).

### Massage par va-et-vient

- ① Appuyez sur la touche "roll". 
  - Les têtes de massage passent à l'écartement le plus faible et le massage commence.
- ② Utilisez la touche de réglage de l'écartement pour régler l'écartement des têtes (narrow/wide).
- ③ Pour faire remonter les têtes de massage, appuyez sur la touche "up" (▲). Pour les faire descendre, appuyez sur la touche "down" (▼).
  - Toutes les fonctions impliquant le va-et-vient sont disponibles pour le dos entier ; pour une zone restreinte du dos, appuyez sur la touche de réglage de la course.

## Massage par pétrissage et va-et-vient

- ① Appuyez sur la touche "knead" (pétrissage) et sur la touche "roll" (va-et-vient).
  - Les têtes de massage commencent le massage par pétrissage et va-et-vient.
- ② Pour faire remonter les têtes de massage, appuyez sur la touche "up" (▲). Pour les faire descendre, appuyez sur la touche "down" (▼).
  - Toutes les fonctions, y compris le pétrissage, peuvent être utilisées pour le dos entier ou une partie limitée du dos, en appuyant sur la touche de réglage de la course.

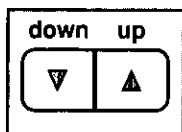
## Massage par tapotement et va-et-vient

- ① Appuyez sur la touche "tap" (tapotement) et sur la touche "roll" (va-et-vient).
  - Les têtes de massage passent à l'écartement le plus faible et le massage commence.
- ② Utilisez la touche de réglage de l'écartement pour régler l'écartement des têtes de massage.
- ③ Pour faire remonter les têtes de massage, appuyez sur la touche "up" (▲). Pour les faire descendre, appuyez sur la touche "down" (▼).
  - Toutes les fonctions, y compris le pétrissage, peuvent être utilisées pour le dos entier ou une partie limitée du dos, en appuyant sur la touche de réglage de la course.

### Réglages du massage manuel

Réglage Mode manuel	Réglage haut/bas	Réglage de l'écartement	Réglage de la course
	<input type="radio"/> 600 mm	×	×
	<input type="radio"/> 600 mm	<input type="radio"/> 85 ou 100 mm	×
	<input type="radio"/> 600 mm	<input type="radio"/> 85 ou 100 mm	<input type="radio"/> 600 ou 120 mm
	<input type="radio"/> 600 mm	×	<input type="radio"/> 600 ou 120 mm
	<input type="radio"/> 600 mm	<input type="radio"/> 85 ou 100 mm	<input type="radio"/> 600 ou 120 mm

## Réglage haut/bas des têtes de massage



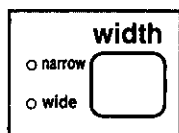
### Réglez la position verticale des têtes de massage

Utilisez la touche de réglage haut ou bas pour régler la direction (vers le haut ou vers le bas) des têtes de massage.

- Pour faire remonter les têtes de massage, appuyez sur la touche "up" (▲).
- Pour les faire descendre, appuyez sur la touche "down" (▼).

Les têtes de massage se déplacent tant que vous maintenez la pression sur la touche.

## Réglage de l'écartement des têtes de massage



### Sélectionnez l'écartement des têtes de massage.

Utilisez la touche de réglage de l'écartement (narrow/wide) pour indiquer l'écartement entre les têtes de massage (possible uniquement pour un massage par tapotement, un massage par va-et-vient, tapotement et va-et-vient).

- Appuyez sur la touche pour changer l'écartement.

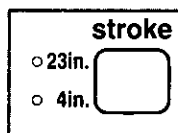
**REMARQUE:** si les têtes de massage se bloquent car elles ne peuvent pas passer, elles s'immobilisent par mesure de sécurité et les lampes témoin du boîtier de commande clignotent pour vous avertir. Relevez légèrement le dos et appuyez sur la touche "start/reset" button.

## Réglage de la course du massage

Le but de cette fonction est de permettre la concentration du massage manuel sur une zone de 4 pouces de votre choix.

Pour un massage par va-et-vient, par pétrissage, par tapotement, par pétrissage et va-et-vient, et par va-et-vient et tapotement.

- Appuyez sur cette touche pour changer la course.



Altermnez entre un massage local et un massage complet.

- 23in : environ 600 mm
- 4in : environ 120 mm
- Lorsque "4in." est sélectionné, réglez la hauteur des têtes de massage à l'aide des touches de réglage haut/bas.



## INCLINAISON DU FAUTEUIL

Commencez par lire les consignes de sécurité et les précautions d'emploi afin de vous familiariser avec celles-ci.

Pour éviter que le fauteuil bascule, ne vous asseyez pas et ne vous allongez pas sur le dossier alors que le fauteuil est incliné.

L'angle d'inclinaison du dossier du fauteuil peut être modifié de façon à ce que le poids du corps et les têtes de massage puissent déterminer ensemble l'intensité du massage.

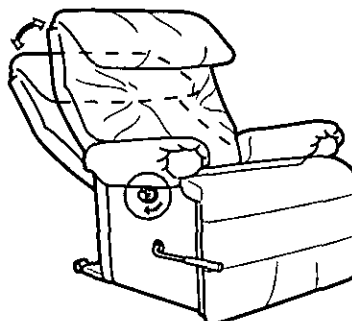
Essayez de changer l'angle d'inclinaison du dossier du fauteuil jusqu'à ce que l'intensité du massage vous convienne. Vous pouvez en outre recouvrir le dossier avec des serviettes de toilette afin de réduire l'intensité du massage.

### Inclinaison du dossier

Tirez sur le levier d'inclinaison et laissez-vous aller en arrière.

Lorsque le dossier du fauteuil est dachez le levier.souhaitée, relâchez le levier.

- Si vous avez des difficultés à incliner le dossier, amenez les têtes de massage tout en haut.
- Le fauteuil doit se situer à environ 40 cm (16 pouces) du mur pour que le dossier puisse s'incliner totalement.

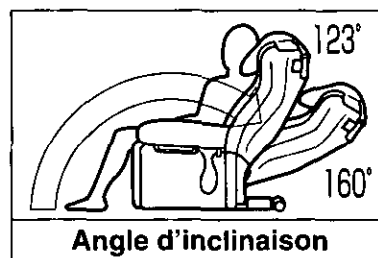


### Retour à la verticale

Relevez légèrement le dos et tirez le levier d'inclinaison.

- Si vous avez des difficultés à ramener le fauteuil en position verticale, descendez les têtes de massage tout en bas.
- Pour profiter pleinement du massage, détendez-vous et adossez-vous confortablement.
- Assurez-vous que le dossier du fauteuil ne touche pas le mur ni d'autres objets.

**REMARQUE:** installez le fauteuil à au moins 40 cm des murs pour assurer une inclinaison correcte.



## COMMENT DÉPLIER L'APPUIE-JAMBES

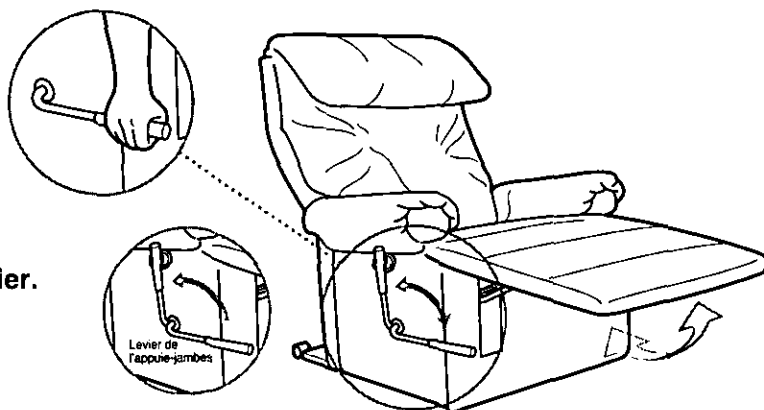
Saisissez le levier.

Pour déplier : tirez le levier en arrière.

- Tirez le levier vers l'arrière, aussi loin que possible (jusqu'au déclic).

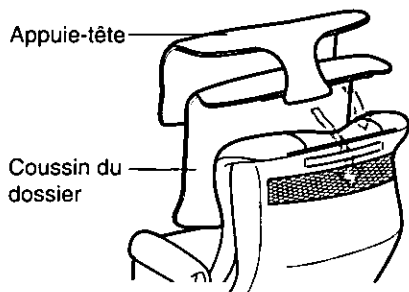
Pour le rabattre : levez le levier.

- Pour déplier ou rabattre l'appuie-jambes, soulevez vos jambes avant d'actionner le levier.



**REMARQUE:** afin d'éviter tout incident, éloignez les enfants et les animaux du fauteuil lorsque vous rabattez l'appuie-jambes. injury.

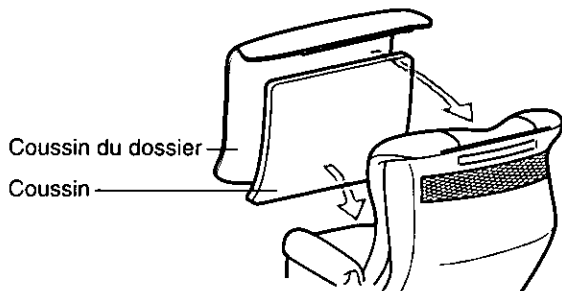
## COUSSIN DU DOSSIER ET APPUI-TÊTE



- Fixez le coussin du dossier sur le fauteuil et glissez l'appui-tête dans les attaches à l'arrière du fauteuil.
- Si le massage est trop faible, retirez le coussin du dossier.
- Lorsque vous utilisez ce fauteuil pour un massage, retirez l'appui-tête ou rabattez-le par-dessus le dossier avant de commencer.

**REMARQUE:** ce fauteuil peut procurer un massage "shiatsu" vigoureux. Les va-et-vient et les tapotements sont très forts ; ce massage peut ne pas convenir pas aux personnes qui n'ont jamais essayé le shiatsu. Un coussin en mousse est donc fourni avec le fauteuil pour atténuer et adoucir l'effet du massage. Vous pouvez retirer ce coussin pour un shiatsu intégral, en prenant toutefois certaines précautions. La première fois que vous essayez ce type de massage, asseyez-vous en vous détendant et ne prolongez pas l'expérience au-delà de deux minutes. Vous serez alors en mesure de décider si vous préférez un massage avec ou sans coussin.

## COUSSIN



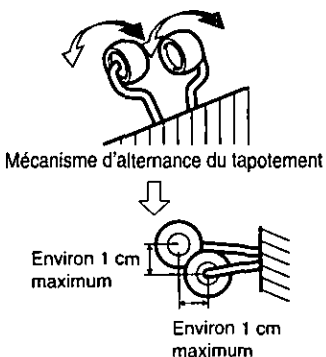
- Fixez le coussin du dossier au niveau de la taille (pour supporter la dos et la taille).
- Retirez-le s'il n'est pas nécessaire.

## COMMENT PROCÉDER AU NETTOYAGE

- Nettoyez la housse avec un chiffon imbibé de détergeant doux, puis rincez à l'eau et laissez sécher.
- N'utilisez pas d'eau de javel ni de produits solvants tels que le benzène ou l'alcool. Les produits chimiques risquent de décolorer ou d'endommager l'équipement.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Avant de faire appel à un service de dépannage pour ce fauteuil, consultez le tableau ci-dessous et voyez si vous trouvez la cause possible du problème. Il suffit parfois d'une simple vérification ou d'un réglage mineur pour résoudre le problème et retrouver un fonctionnement normal. En cas de doute sur certains des éléments à vérifier, ou si les solutions proposées ne résolvent pas le problème, reportez-vous au répertoire des centres de dépannage agréés pour connaître celui de votre région ou contactez votre revendeur Panasonic pour plus d'instructions.

Problème	Cause(s) probable(s)	Solution suggérée
Le dispositif de massage ne se met pas en marche.	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Branchez le câble d'alimentation dans une prise secteur (120 V).
	L'interrupteur d'alimentation est sur la position "OFF" (arrêt).	Mettez-le sur la position "ON" (marche).
Tous les témoins du boîtier de commande clignotent et les têtes de massage s'immobilisent.	Si les têtes de massage ne peuvent pas passer, elles s'immobilisent automatiquement par mesure de sécurité.	Relevez légèrement le dos et appuyez sur la touche "start/reset".
Le massage par pétrissage ne peut pas se transformer immédiatement en massage par va-et-vient.	Les têtes de massage doivent prendre la position la plus rapprochée pour un massage par va-et-vient.	Attendez que les têtes de massage atteignent la position adéquate.
Les têtes de massage n'atteignent pas vos épaules.	Vos épaules sont placées trop haut.	Penchez-vous en avant et inclinez le fauteuil en arrière.
Les têtes de massage semblent ne pas se trouver à la même hauteur.	<p>Cela est dû au mécanisme d'alternance du tapotement. Il ne s'agit donc pas d'une anomalie fonctionnelle.</p>  <p>Mécanisme d'alternance du tapotement</p> <p>Environ 1 cm maximum</p> <p>Environ 1 cm maximum</p> <p>A l'arrêt, la différence de hauteur est au plus de 1 cm.</p>	Mettez le fauteuil en mode de tapotement manuel. Utilisez la touche "stop" pour arrêter le tapotement. Touchez sous le Coussin du dossier et l'appuie-tête pour vérifier si les têtes se sont arrêtées dans une position alignée. Si ce n'est pas le cas, recommencez cette procédure.

# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	: CA 120 V, 60 Hz
Consommation électrique	: 120 W
Fréquence pétrissages	: Environ 28 fois/minute
Fréquence tapotements	: Environ 500 fois/minute
Fréquence va-et-vient	: Environ 1 cycle toutes les 37 secondes
Ampleur du massage	: Epaules/bas du dos : environ 75 mm
Ampleur du massage du dos par va-et-vient et par tapotement	: Petit : environ 85 mm Grand : environ 110 mm
Déplacement haut/bas des têtes de massage	: Environ 600 mm
Massage localisé du dos	: Répétition automatique sur une zone d'environ 120 mm
Réglage de la position des épaules	: 5 crans
Arrêt automatique	: Environ 15 minutes
Dimensions (L x H x P)	: • Non incliné et appuie-jambes rabattu : 1050 x 880 x 1030 mm • Incliné et appuie-jambes déplié : 740 x 880 x 1730 mm
Angle d'inclinaison	: Environ 127 ° - 160 °
Poids	: 46 kg
Accessoires	: Coussin du dossier, appuie-tête
Poids maximum accepté	: 120 kg. Consultez les mises en garde à la page 5.

# MENSAJE DE AGRADECIMIENTO

Gracias por su compra de la silla de masaje para el hogar modelo EP1022. Para obtener un rendimiento y seguridad óptimos, lea cuidadosamente estas instrucciones.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico deben tomarse siempre precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar la silla de masaje.

### **PELIGRO** - Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica:

1. Desenchufe siempre este aparato de la toma de corriente eléctrica inmediatamente después de utilizarlo y antes de limpiarlo.

### **ADVERTENCIA** - Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas:

1. Un aparato nunca debe dejarse sin atender mientras está enchufado. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice.
2. Cuando este aparato sea utilizado por personas inválidas o incapacitadas será necesario realizar una supervisión cuidadosa y continua.
3. Utilice este aparato sólo con el fin para el que ha sido diseñado y como se describe en este manual.
4. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
5. No lo utilice con niños o animales domésticos, vuelva a poner siempre la silla en posición vertical y cierre cuidadosamente el apoyo para las piernas. Asegúrese de que no quede nada atrapado en el mecanismo del apoyo para las piernas.
6. Nunca utilice este aparato si el cable de alimentación o su clavija está estropeado, si no funciona bien o si ha sido estropeado. Llame a su centro de servicio autorizado más cercano para que se lo repare.
7. Mantenga los cables alejados de las superficies calientes.
8. Nunca deje caer ni inserte un objeto en el interior del aparato.
9. No lo utilice en exteriores.
10. No lo utilice donde se empleen productos en aerosol ni donde se administre oxígeno.
11. Para desconectarlo, ponga todos los controles en la posición de apagado, y luego desconecte la clavija de la toma de corriente.
12. Conecte este aparato sólo a una toma de corriente conectada correctamente a tierra. Consulte las instrucciones de conexión a tierra.
13. Para evitar el peligro de sacudida eléctrica o herida personal, no intente abrir o desamarrar ninguna parte de esta silla de masaje. Nunca inserte las manos en áreas de partes móviles. No hay ninguna parte servible por usuario.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

## ADVERTENCIA: Para evitar lesiones

1. Las mujeres embarazadas, las personas enfermas o que tengan dolores en la espalda, cuello, hombros o caderas, o las que padezcan cualquier otra condición, no deberán utilizar este aparato sin consultar antes a un médico. No lo utilice tampoco en ninguna parte que haya recibido tratamiento médico sin consultar antes a un médico.
2. No ponga nunca ninguna parte del cuerpo entre las cabezas de masaje. La acción de apriete de las cabezas de masaje puede causar lesiones. No ponga nunca tampoco ninguna parte de su cuerpo entre los apoyos para los brazos y el respaldo de la silla. No ponga las manos en la parte mecánica del apoyo para las piernas situado debajo del asiento.
3. No utilice la silla de masaje estando desnudo.  
Las ropas finas aumentan la eficacia del masaje, pero la exposición directa de la piel a la silla de masaje puede causar irritaciones en la piel.
4. No utilice el aparato para dar masajes en la cabeza, el abdomen, los codos y las rodillas.
5. No estire los músculos de la espalda durante más de 15 minutos aproximadamente cada vez.  
Para evitar estirar excesivamente los músculos y las molestias que esto causa al utilizar por primera vez la silla, no la utilice durante más de 5 minutos. Podrá aumentar poco a poco la duración y la intensidad del masaje según se va adaptando a la silla. No dé masajes a ninguna parte del cuerpo durante más de 5 minutos cada vez. El masaje excesivo puede sobreestimular los músculos y los nervios y causar un efecto adverso.  
Para evitar el exceso de masaje, no utilice la silla de masaje durante más de 15 minutos en total por cada sesión. Después de pasar unos 15 minutos, las cabezas de masaje volverán a la posición de "reposo" y se pararán.
6. Si empieza a sentirse mareado mientras utiliza la silla de masaje, o si el masaje resulta doloroso, deje de utilizar la silla inmediatamente.  
Mientras utiliza la silla de masaje, si la presión parece ser excesiva, el movimiento de las cabezas de masaje podrá detenerse pulsando el botón de parada.
7. Cuando el respaldo de la silla esté reclinado, no se siente en él ni se siente con sus piernas apoyadas en el apoyo para la cabeza.  
No se siente en el apoyo para las piernas. La silla podría caerse.
8. No deje que los niños o animales domésticos jueguen en la silla ni a su alrededor, especialmente mientras ésta está funcionando.
9. No retire el cojín del respaldo sin antes leer las instrucciones de la página 51.

# PRECAUCIONES PARA LA OPERACIÓN

## PRECAUCIÓN: Para evitar estropear la silla

1. El peso máximo del usuario deberá ser de 120 kg. Si se excede el peso máximo, el mecanismo de masaje y/u otros componentes de la silla podrán sufrir daños permanentes. Este tipo de daños no está cubierto por la garantía.
2. No se sienta encima del controlador y no lo deje caer. No tire del cable del controlador ni del cable de alimentación. Tenga cuidado para no atrapar el cable del controlador entre los apoyos para los brazos y el respaldo de la silla.
3. No trate mal la silla como, por ejemplo, forzando la palanca de inclinación, dando vuelta a la silla y apoyándola en su costado, dándola vuelta o poniéndose de pie encima de ella.
4. No trate mal la cubierta.
  - Mantenga los objetos afilados o puntiagudos alejados de la cubierta de la silla. Tenga cuidado para no dejar caer ceniza ni fósforos encendidos en la silla.
  - La exposición a la luz solar directa puede ser la causa de que la cubierta pierda o cambie su color.
5. Si la silla de masaje funciona mal, desconecte inmediatamente su alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que la verifique.
6. No intente reparar la silla de masaje usted mismo.
7. No manipule repetidamente ningún interruptor con breves intervalos de tiempo. Esto puede ser la causa de que falle el interruptor.
8. La silla de masaje puede que produzca algunos ruidos al funcionar. Esto se debe a su estructura. No es ninguna condición anormal.
9. Asegúrese de que no haya ningún obstáculo detrás de la silla cuando la reclina. La silla puede inclinarse con un ángulo máximo de 160°. Si el respaldo golpea contra una pared o columna, puede que éste funcione mal. Asegúrese de disponer de un espacio amplio detrás de la silla. Recline lentamente la silla para poder ver rápidamente si hay algún obstáculo.
10. Cuando se aplique una presión excesiva a las cabezas de masaje, éstas pueden dejar de moverse por motivos de seguridad. Cuando mueva las cabezas hacia arriba desde donde están bajadas, el peso del cuerpo podrá parar el movimiento de las cabezas. En tal caso, levante el cuerpo ligeramente y deje que las cabezas se muevan hacia arriba.
11. Después de cada masaje, deslice el interruptor de la alimentación situado al costado de la silla hacia la posición "off" y gire su interruptor de bloqueo hacia la posición "lock".

## CUIDADOS DE LA SILLA DE MASAJE

- Desenchufe siempre la silla antes de limpiarla.
- Si se ensucia la cubierta, humidézcala con jabón líquido y cepille su superficie. Luego pase un paño humedecido en agua. Deje que la cubierta se seque naturalmente. Si se ensucian las partes de plástico, emplee agua templada y jabón líquido en un paño para limpiar la superficie.
- No utilice diluyente, bencina ni otros productos de limpieza tipo disolvente.

# INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe ser conectado a tierra. Si funciona mal o se avería, la conexión a tierra proporcionará un camino de mínima resistencia a la corriente eléctrica para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

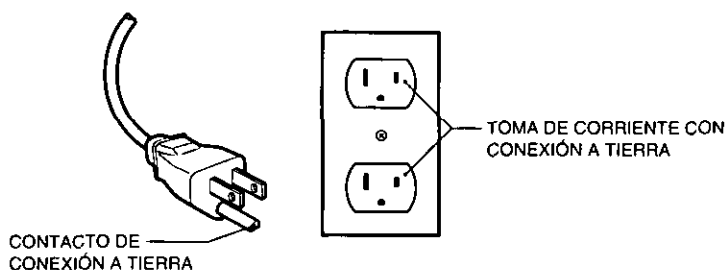
Este producto está equipado con un cable que dispone de un conductor de conexión a tierra y de una clavija de conexión a tierra. La clavija deberá enchufarse en una toma de corriente apropiada que disponga de una puesta a tierra según los códigos y los reglamentos locales.

## PELIGRO

Una conexión mal hecha del conductor de tierra puede resultar en un riesgo de descarga eléctrica. Consulte con un electricista cualificado si tiene alguna duda acerca de si el producto está conectado correctamente a tierra o no. No modifique la clavija suministrada con el producto aunque ésta no puede introducirse en la toma de corriente. Pida a un electricista cualificado que le instale una toma de corriente apropiada.

Este producto ha sido diseñado para funcionar con una corriente nominal de 120 voltios, y tiene una clavija de conexión a tierra como la ilustrada en la figura A. Asegúrese de conectar el producto a una toma de corriente cuya configuración sea la misma que la de la clavija. Con este producto no deberá utilizarse ningún adaptador.

Figura A





# IDENTIFICACIÓN DE PARTES

## SILLA DE MASAJE

### Cojín de respaldo

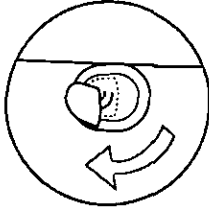
- Se coloca en la silla con cremallera.
- Quitelo para recibir un masaje más fuerte.

### Apoyo para la cabeza

- Se pliega sobre el cojín de respaldo.

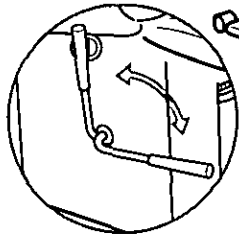
### Palanca de reclinación

- Para reclinar la silla.



### Palanca del apoyo para las piernas

- Para extender o recoger el apoyo para las piernas.



### Cabezas de masaje

(Debajo del cojín de la silla)

### Bolsillo para guardar el controlador

(El controlador se puede guardar en el bolsillo del controlador (lado izquierdo))

### Apoyo para el brazo

### Apoyo para las piernas

## CONTROLADOR

Botón de inicio/reposición

Botón de parada

Luz indicadora de operaciones

Botones del proceso de masaje programado

Botón de ajuste de las cabezas de masaje

Botón de encendido/apagado de masaje golpeando

Botón de masaje golpeando

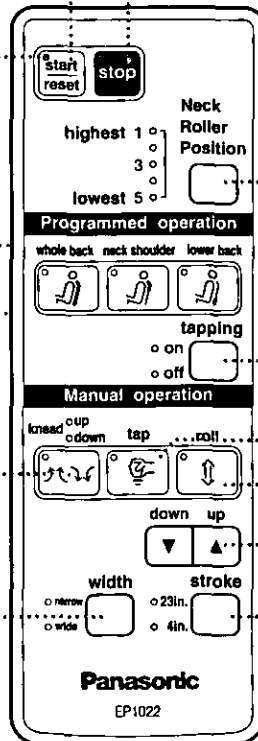
Botón de masaje rodando

Botón de ajuste ascendente/descendente

Botón de ajuste de extensión

Botón de masaje amasando y rodando (hacia arriba/hacia abajo)

Botón de ajuste de anchura



# ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE MASAJE

## LUGAR DE UTILIZACIÓN

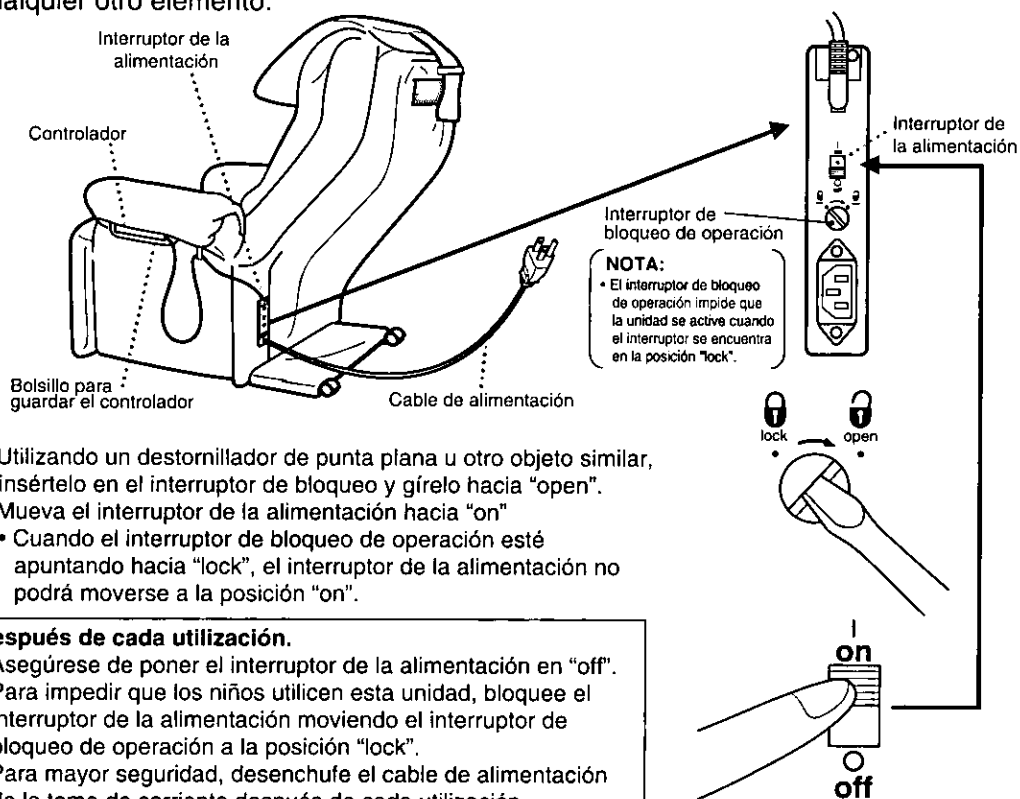
- No utilice la silla de masaje donde quede expuesta a la luz solar directa durante largos periodos de tiempo. La sobreexposición a una luz intensa puede descolorar o endurecer la cubierta.
- No utilice la silla de masaje en lugares calientes o húmedos, ni donde pueda mojarla la lluvia, el agua salpicada o goteando, etc. El agua y el calor pueden causar descoloración y moho.

**NOTA:** Coloque la silla a un mínimo de 40 cm de cualquier pared para dejar un espacio de reclinación adecuado.

## CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

**Primero lea y familiarícese con las precauciones de seguridad.**

- Enchufe el cable de alimentación en la entrada situada en la parte trasera de la silla. Enchufe el cable de alimentación en una toma de CA.
- Tenga cuidado de no pellizcar el cable bajo los marcos de las patas de la silla o de cualquier otro elemento.



1. Utilizando un destornillador de punta plana u otro objeto similar, insértelo en el interruptor de bloqueo y gírelo hacia "open".
2. Mueva el interruptor de la alimentación hacia "on"
  - Cuando el interruptor de bloqueo de operación esté apuntando hacia "lock", el interruptor de la alimentación no podrá moverse a la posición "on".

### Después de cada utilización.

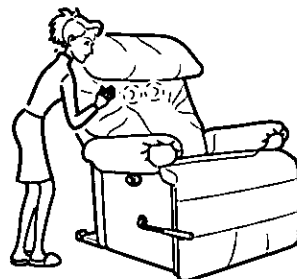
- Asegúrese de poner el interruptor de la alimentación en "off".
- Para impedir que los niños utilicen esta unidad, bloquee el interruptor de la alimentación moviendo el interruptor de bloqueo de operación a la posición "lock".
- Para mayor seguridad, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente después de cada utilización.

## ANTES DE SENTARSE

**El usuario no deberá pesar más de 120 kg.**

**Después de verificar las posiciones de las cabezas de masaje con sus manos, siéntese lentamente en la silla de masaje.**

- Las cabezas de masaje deben estar separadas en la parte superior del respaldo de la silla de masaje (posición inicial).
- Si las cabezas de masaje no están en la posición descrita arriba, no se siente en la silla de masaje. Pulse dos veces el botón "start/reset" del controlador. Espere a que las cabezas de masaje lleguen a la posición inicial antes de sentarse.

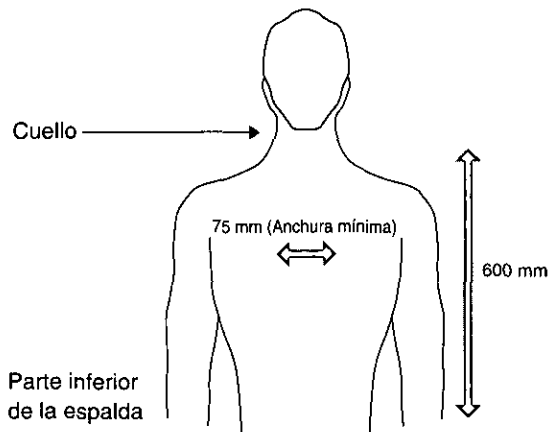


## MOVIMIENTO EN EXTENSIÓN DE LAS CABEZAS DE MASAJE

La anchura entre los cabezales de masaje puede ajustarse para dar masaje golpeando, rodando, rodando localizado, golpeando y rodando, golpeando y rodando localizado. Las cabezas pueden ajustarse con diferentes anchuras en una amplia extensión, dando masaje en cualquier lugar que se desee, desde el cuello hasta la parte inferior de la espalda.

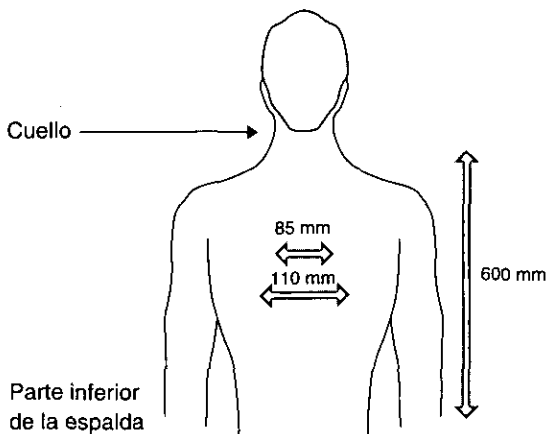
**<MASAJE HACIA ARRIBA, HACIA ABAJO, AMASANDO Y GOLPEANDO, AMASANDO Y RODANDO, RODANDO LOCALIZADO, AMASANDO Y RODANDO, Y AMASANDO, GOLPEANDO Y RODANDO LOCALIZADO>**

Anchura de la extensión del masaje: 75 mm (la anchura no se puede ajustar)



**<MASAJE GOLPEANDO, RODANDO, RODANDO LOCALIZADO, GOLPEANDO Y RODANDO, Y GOLPEANDO Y RODANDO LOCALIZADO>**

Anchura de la extensión del masaje: 85 mm o 110 mm



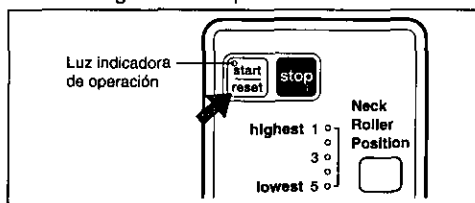
# UTILIZACIÓN

## CÓMO INICIAR/DETERNER LA ACCIÓN DE MASAJE

Antes de la utilización, lea primero todas las instrucciones, incluyendo las advertencias, normas de seguridad y precauciones de operación, y también la sección sobre el masaje programado y manual.

### <INICIO DE LA OPERACIÓN>

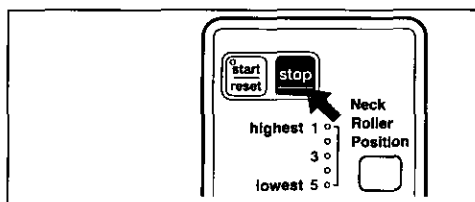
1. Para utilizar la silla de masaje, pulse el botón "start/reset".
  - Asegúrese de que la luz indicadora de operación esté encendida.



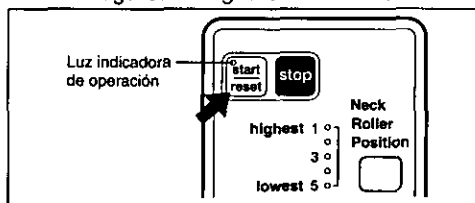
2. Si desea detener temporalmente el masaje, pulse el botón "stop".

Las cabezas de masaje se detendrán donde están.

  - Asegúrese de que la luz indicadora de operación esté apagada. Para reanudar el masaje, pulse el botón "start/reset".



3. Después de utilizar por última vez la silla, pulse el botón "start/reset".
  - Las cabezas de masaje subirán, se separarán y se detendrán en la posición inicial. Con las cabezas en esta posición podrá sentarse cómodamente, utilizando la silla de masaje como una silla normal.
  - Asegúrese de guardar el controlador en el bolsillo del apoyo para el brazo izquierdo cuando no lo utilice.



### Temporizador automático para la silla de masaje

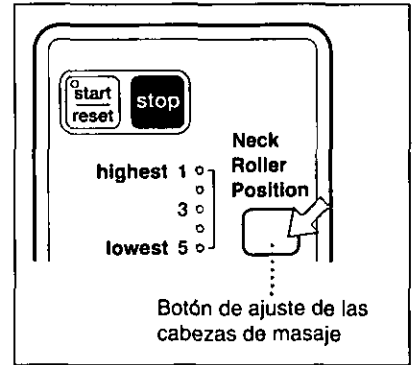
- Para impedir un masaje excesivo se ha incorporado un temporizador que, tras 15 minutos aproximadamente de operación, pondrá automáticamente las cabezas de masaje en su posición inicial y parará su movimiento.
- Al activar el interruptor de la alimentación mientras las cabezas de masaje se mueven a la posición inicial, el tiempo se repondrá otros 15 minutos (aproximadamente).
- Si se pulsa el botón de masaje programado, la unidad se parará después de finalizar el programa.

# MASAJE PROGRAMADO

Primero lea y familiarícese con las precauciones de seguridad y las precauciones de operación.

## <CÓMO PREAJUSTAR LA POSICIÓN DE LAS CABEZAS DE MASAJE>

1. Presione el botón "start/reset".
2. Utilice el botón "massage head adjustment" para cambiar entre el ajuste más alto (más largo) (1) y el ajuste más bajo (más corto) (5).  
Los rodillos deberán apoyarse confortablemente en la parte superior de sus hombros antes de empezar el masaje.
3. Una vez hecho el ajuste podrá hacer cualquier masaje que quiera.  
\*El masaje de toda la espalda empezará automáticamente después de pasar 30 segundos si usted no activa ninguna operación programada.
4. Puede ajustar esta función durante el masaje.



**NOTA:** Este botón sirve para limitar la altura a la que se desplazarán las cabezas de masaje en su cuello o cabeza. Para una persona de 1,80 m de altura o más recomendamos utilizar el ajuste "1", mientras que para una persona de 1,52 m o menos recomendamos el ajuste "5".

## <SELECCIÓN DEL PROCESO DE MASAJE PROGRAMADO>

1. Si desea darse un masaje en toda la espalda, pulse el botón "whole back"
2. Si desea darse un masaje en el cuello y en los hombros principalmente, pulse el botón "neck shoulder"
3. Si desea darse un masaje en la parte inferior de la espalda, pulse el botón "lower back"

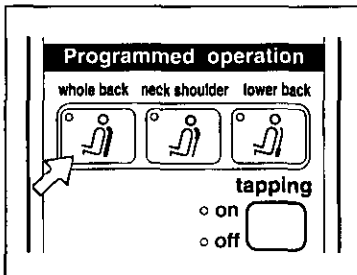
\*El masaje se ejecutará automáticamente durante unos 15 minutos después de pulsar el botón.

**NOTA:** Asegúrese de que la luz del proceso de masaje esté encendida.

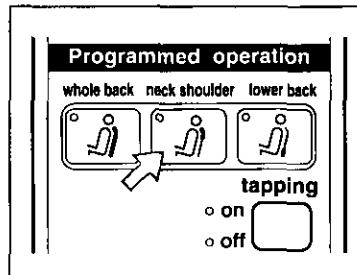
- Si desea cambiar el proceso de masaje, pulse cualquier botón que desee.

Puede cambiar el proceso de masaje en cualquier momento durante la operación.

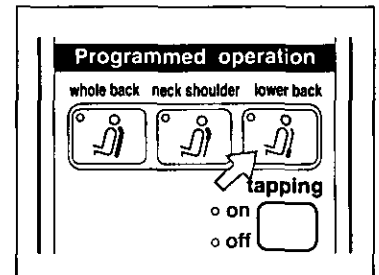
Sus instrucciones nuevas anularán a las instrucciones anteriores.



<Toda la espalda>

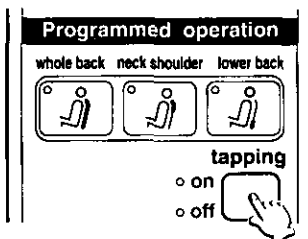


<Cuello y espalda>



<Parte inferior de la espalda>

## <PARA LAS PERSONAS QUE NO DESEEN EL MASAJE GOLPEANDO>



**tapping**  
 on   
 off

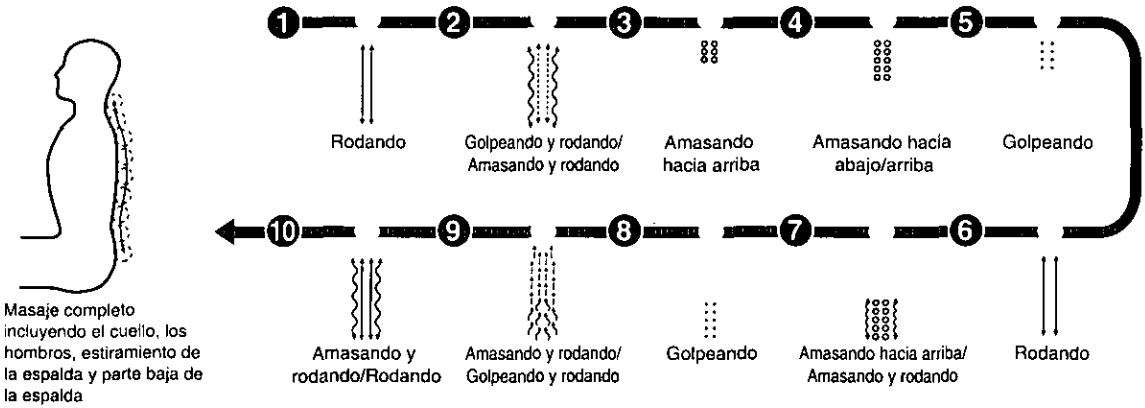
- Pulse el botón "tapping" cuando no quiera el masaje golpeando durante el proceso de masaje programado. (El masaje golpeando cambia a masaje amasando.)

- Pulse de nuevo el botón de masaje golpeando para cancelarlo.

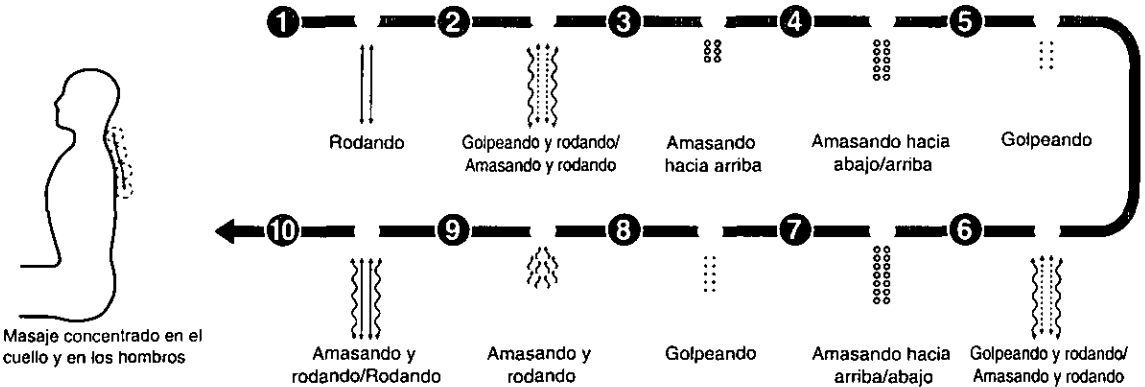
# MASAJE PROGRAMADO

## Detalles del proceso automático

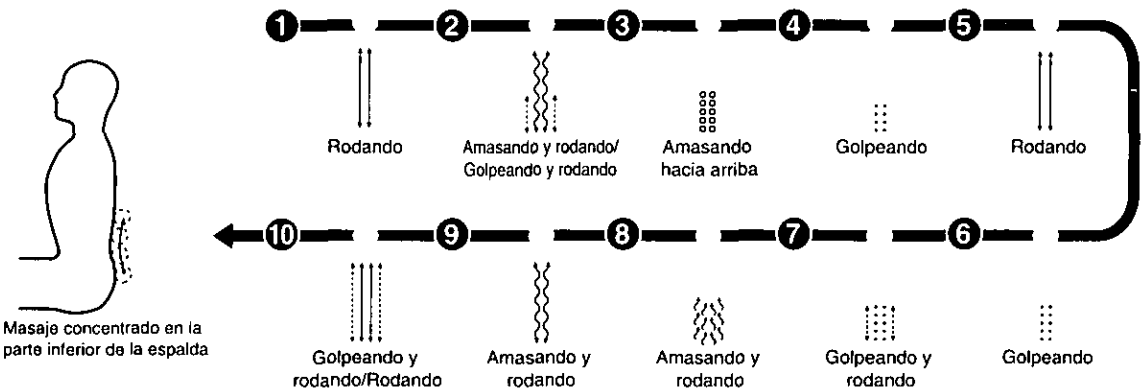
### Proceso en toda la espalda



### Proceso en el cuello y en los hombros



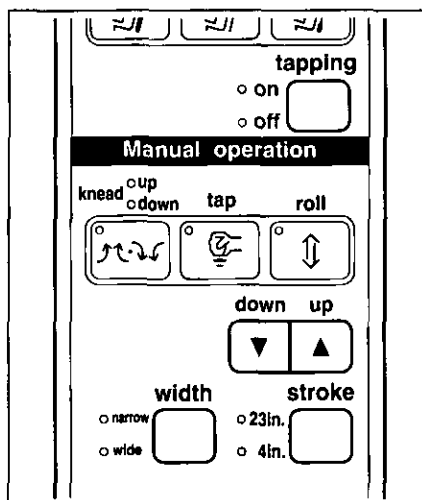
### Proceso en la parte inferior de la espalda



Los diagramas de arriba han sido abreviados para facilitar la comprensión de la acción de masaje.

## MASAJE MANUAL

Primero lea y familiarícese con las precauciones de seguridad y las precauciones de operación.



Pulse el botón para elegir el masaje deseado.

- El masaje actual se indica mediante las luces indicadoras de masaje.

1. Masaje amasando (hacia arriba/hacia abajo)
2. Masaje golpeando
3. Masaje rodando

- Es posible combinar diferentes tipos de masaje.

**NOTA:** No dé un masaje a ningún punto del cuerpo durante más de 5 minutos. No estire los músculos de la espalda durante más de 15 minutos aproximadamente cada vez. Un masaje continuo en la misma zona puede causar dolores.

### Masaje amasando (hacia arriba y hacia abajo)

- ① Pulse el botón "knead" . Cada vez que usted pulsa el botón de masaje amasando, la dirección del masaje amasando, hacia arriba y hacia abajo, cambia.
- ② Para ajustar la posición deseada, utilice los botones "up" (▲) o "down" (▼).

### Masaje golpeando

- ① Pulse el botón "tap" .
  - Las cabezas de masaje se mueven a la posición más estrecha y comienza el masaje golpeando.
- ② Utilice el botón de ajuste de anchura para seleccionar la anchura de las cabezas de masaje (angosta o ancha). Para subir las cabezas de masaje, pulse el botón "up" (▲). Para bajarlas, pulse el botón "down" (▼).

### Masaje rodando

- ① Pulse el botón "roll" .
  - Las cabezas de masaje se mueven a la posición más estrecha y comienza el masaje rodando.
- ② Utilice el botón de ajuste de anchura para seleccionar la anchura de las cabezas de masaje (angosta o ancha).
- ③ Para subir las cabezas de masaje, pulse el botón "up" (▲). Para bajarlas, pulse el botón "down" (▼).
  - Todas las funciones que incluyen el masaje rodando se encuentran disponibles para toda la espalda, o para una sección limitada de la espalda, pulsando el botón de ajuste de extensión.

## MASAJE MANUAL








### Masaje amasando y rodando

- ① Pulse el botón "knead" y el botón "roll".
  - Las cabezas de masaje inician el masaje amasando y golpeando.
- ② Para levantar las cabezas de masaje, pulse el botón "up" (▲). Para bajarlas, pulse el botón "down" (▼).
  - Todas las funciones que incluyen el masaje rodando se encuentran disponibles para toda la espalda, o para una sección limitada de la misma, pulsando el botón de ajuste de extensión.

### Masaje golpeando y rodando

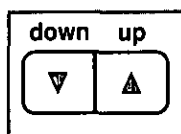
- ① Pulse el botón "tap" y el botón "roll".
  - Las cabezas de masaje se mueven a la posición más angosta y empiezan el masaje golpeando y rodando.
- ② Utilice el botón de ajuste para seleccionar la anchura de las cabezas de masaje.
- ③ Para levantar las cabezas de masaje, pulse el botón "up" (▲). Para bajarlas, pulse el botón "down" (▼).
  - Todas las funciones que incluyen el masaje rodando se encuentran disponibles para toda la espalda, o para una sección limitada de la misma, pulsando el botón de ajuste de extensión.

### Ajustabilidad para el masaje manual

Ajustabilidad Modo manual	Ajuste ascendente/ descendente	Ajuste de anchura	Ajuste de extensión
	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	×	×
	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	<input type="radio"/> 3 5/16" or 4 5/16" (85 ó 110 mm)	×
	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	<input type="radio"/> 3 5/16" or 4 5/16" (85 ó 110 mm)	<input type="radio"/> 23 1/16" or 4 3/4" (600 ó 120 mm)
 	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	×	<input type="radio"/> 23 1/16" or 4 3/4" (600 ó 120 mm)
 	<input type="radio"/> 23 1/16" (600 mm)	<input type="radio"/> 3 5/16" or 4 5/16" (85 ó 110 mm)	<input type="radio"/> 23 1/16" or 4 3/4" (600 ó 120 mm)



## Ajuste de subida y bajada de las cabezas de masaje



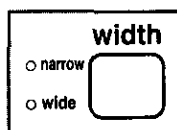
### Ajuste la posición vertical de las cabezas de masaje.

Utilice el botón de ajuste "up" o "down" para ajustar la dirección ascendente o descendente de las cabezas de masaje.

- Para subir las cabezas de masaje, pulse el botón "up" (▲). Para bajarlas, pulse el botón "down" (▼).

Las cabezas de masaje se moverán mientras usted mantenga pulsado el botón.

## Ajuste de anchura de las cabezas de masaje



### Seleccione la anchura de las cabezas de masaje.

Utilice el botón de ajuste "width" ("narrow" o "wide") para seleccionar la anchura entre las cabezas de masaje (sólo disponible para los masajes golpeando, rodando, y golpeando y rodando).

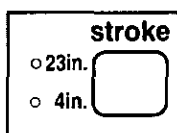
- Pulse el botón para cambiar la anchura.

**NOTA:** Si las cabezas de masaje se bloquean a la fuerza, éstas se detendrán por motivos de seguridad, y el panel de control le avisará mediante luces parpadeantes. Levante ligeramente el respaldo y pulse el botón "start/reset".

## Ajuste de la extensión de masaje

La finalidad de esta función es la de concentrar el masaje en una zona de unos 10 cm que usted elija. Para masajes rodando, amasando, amasando y rodando, y rodando y golpeando.

- Pulse el botón para cambiar la extensión.



Cambie entre masaje localizado y total

23in.: 600 mm aproximadamente

4in.: 120 mm aproximadamente

- Cuando se seleccione "4in.", ajuste la altura de las cabezas de masaje con los botones de ajuste "up"/"down".

## RECLINACIÓN DE LA SILLA

Lea y familiarícese primero con las precauciones de seguridad y las precauciones de operación.

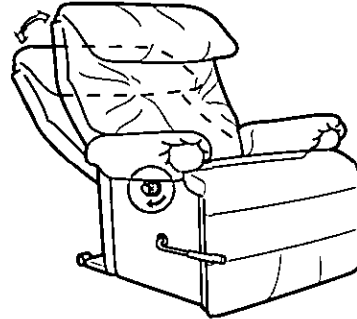
Para evitar que se dé vuelta la silla, no se siente ni se apoye sobre el respaldo de la silla mientras éste está inclinado. El ángulo del respaldo de la silla puede cambiarse para que el peso del cuerpo y las cabezas de masaje trabajen juntos para determinar la fuerza del masaje.

Pruebe cambiando el ángulo del respaldo de la silla para encontrar un masaje cómodo cuya fuerza sea la más apropiada para su propio confort. Si así lo desea, podrá utilizar toallas junto con el cojín del respaldo para disminuir la intensidad del masaje.

### Reclinación del respaldo

Levante la palanca de reclinación y empuje su cuerpo hacia atrás. Cuando el respaldo de la silla esté en el ángulo deseado, suelte las palancas de reclinación.

- Si resulta difícil moverse hacia atrás, mueva las cabezas de masaje hacia la posición más elevada.
- La silla deberá colocarse a 40 cm de la pared para que el respaldo pueda reclinarse completamente.



### Colocación en posición vertical

Retire su cuerpo del respaldo de la silla y tire hacia arriba de la palanca de reclinación.

- Si resulta difícil volver a poner el respaldo de la silla en posición vertical, mueva las cabezas de masaje a la posición más baja.
- Para obtener el máximo beneficio del masaje, deje que su cuerpo se relaje y reclínese de una manera cómoda.
- Asegúrese de que el respaldo de la silla esté retirado de las paredes y otros objetos.

**NOTA:** Coloque la silla a unos 40 cm como mínimo de cualquier pared para asegurar un espacio de reclinación adecuado.



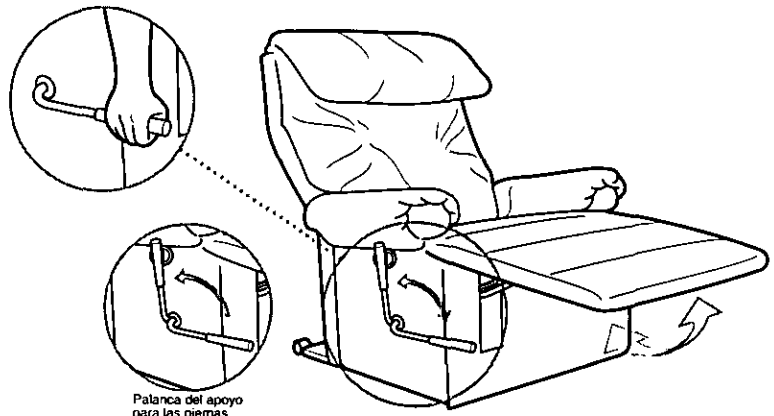
## CÓMO EXTENDER EL APOYO PARA LAS PIERNAS

Sujete la palanca.

Para extender el apoyo:  
Incline la palanca hacia atrás.

- Incline la palanca todo lo posible hacia atrás (hasta que quede bloqueada).

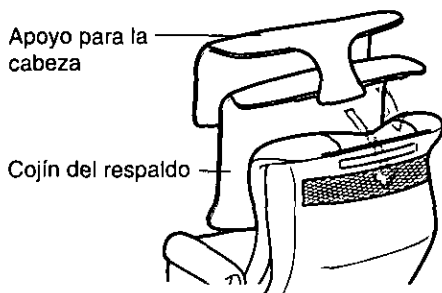
Para guardar el apoyo:  
Levante la palanca.



- Cuando extienda o guarde el apoyo para las piernas, levante sus piernas del mismo y manipule la palanca.

**NOTA:** Para evitar lesiones, cuando baje el apoyo para las piernas, mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados de la silla de masaje.

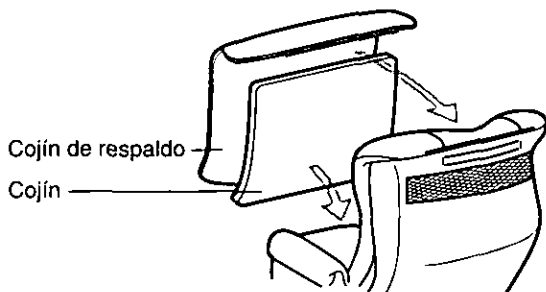
## COJÍN DEL RESPALDO Y APOYO PARA LA CABEZA



- Apriete el cojín del respaldo a la silla e introduzca el apoyo para la cabeza a través de la correa colocada detrás de la silla.
- Si el masaje parece débil, retire el cojín del respaldo.
- Cuando vaya a utilizarse la función de masaje, retire el apoyo para la cabeza o póngalo sobre el respaldo de la silla antes de empezar el masaje.

**NOTA:** Esta silla de masaje es capaz de proporcionar un vigoroso masaje "shiatsu". Los masajes rodando y golpeando son muy fuertes, y puede que no sean apropiados para personas que no han recibido previamente masajes "shiatsu". Por esta razón, se ha suministrado un cojín de espuma que suaviza el efecto de este tipo de masaje. El cojín puede retirarse para recibir un masaje "shiatsu" completo, pero deberá tenerse cuidado. La primera vez que pruebe a recibir este tipo de masaje, siéntese relajadamente, no esté tenso, y procure que no dure más de dos minutos. Después podrá decidir si desea un masaje con el cojín colocado o no.

## COJÍN



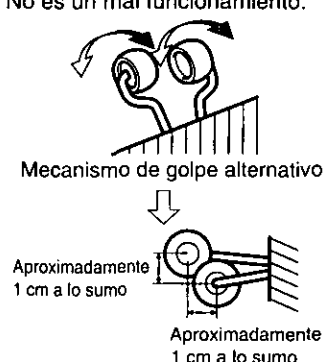
- Se coloca debajo del cojín de respaldo en la posición de la cintura (Para apoyar el respaldo y la cintura).
- Retírelo si no lo desea.

## LIMPIEZA

- Limpie la cubierta con un paño blando humedecido con agua y jabón suave. Luego, pase un paño humedecido en agua simplemente y deje que se seque la cubierta.
- No utilice lejía ni disolventes tales como bencina o alcohol. Los productos químicos pueden decolorar o estropear el material.

# GUÍA PARA LA LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones para esta unidad, verifique la tabla de abajo para ver si aparece la causa probable del problema. Algunas verificaciones sencillas o pequeños ajustes de su parte pueden eliminar el problema y hacer que la unidad funcione correctamente. Si tiene alguna duda acerca de los puntos de verificación, o si los remedios indicados en la tabla no resuelven el problema, consulte el directorio de centros de servicio autorizados para localizar un centro de servicio conveniente, o consulte a su concesionario autorizado Panasonic para obtener instrucciones.

Problema	Causa(s) posible(s)	Remedio sugerido
El masaje no empieza.	El cable de alimentación no está enchufado.	Enchufe el cable de alimentación en una toma de CA (120 V).
	El interruptor de alimentación está en la posición "off".	Ponga el interruptor de alimentación en "on".
Todas las luces del controlador parpadean, y las cabezas de masaje se paran.	Si las cabezas de masaje han sido bloqueadas a la fuerza, éstas se pararán por motivos de seguridad.	Levante ligeramente el respaldo y pulse el botón "start"/"reset".
El masaje amasando no puede cambiar inmediatamente a un masaje rodante.	Las cabezas de masaje deben moverse a la posición más estrecha para un masaje rodando.	Espere hasta que las cabezas de masaje alcancen la posición más estrecha.
Las cabezas de masaje no llegan a sus hombros.	Sus hombros están demasiado alto.	Mueva su cintura hacia delante y recline el respaldo de la silla.
Parece como que las cabezas de masaje están a alturas diferentes.	<p>Esto se debe al uso de un mecanismo alternativo de golpe. No es un mal funcionamiento.</p>  <p>Mecanismo de golpe alternativo</p> <p>Aproximadamente 1 cm a lo sumo</p> <p>Aproximadamente 1 cm a lo sumo</p> <p>Al detenerse, el desajuste es de aproximadamente 1 cm a lo sumo.</p>	<p>Ponga la silla en el modo de masaje manual golpeando. Utilice el botón "stop" para apagar el masaje golpeando. Toque debajo del cojín del respaldo y del cojín para ver si las cabezas se han detenido alineadas. Si no, repita este proceso.</p>

# ESPECIFICACIONES

Fuente de energía	: 120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía	: 120 W
Velocidad amasando	: Aproximadamente 28 veces/minuto
Velocidad golpeando	: Aproximadamente 500 veces/minuto (por lado)
Velocidad de masaje rodando	: Aproximadamente 1 ciclo cada 37 segundos
Anchura de masaje	: Sección de hombros/parte inferior de la espalda: Aproximadamente 75 mm
Anchuras de masaje rodando/golpeando en la parte inferior de la espalda	: Angosto: Aproximadamente 85 mm Ancho : Aproximadamente 110 mm
Desplazamiento ascendente/descendente de las cabezas de masaje	: Aproximadamente 600 mm
Masaje rodando localizado en la espalda	: Repetición automática en una gama de 120 mm aproximadamente
Ajuste de la posición de los hombros	: 5 pasos
Apagado automático	: Aproximadamente 15 minutos
Dimensiones (Al x An x F)	: • No reclinada y guardado el apoyo para las piernas: 1.050 × 880 × 1.030 mm • Reclinada y apoyo para las piernas extendido: 740 × 880 × 1.730 mm
Ángulo de reclinación	: Aproximadamente 127° a 160°
Peso	: 46 kg
Accesorios	: Cojín de respaldo y apoyo para la cabeza
Peso máximo del usuario	: 120 kg. Consulte las precauciones en la página 5.

**Panasonic Consumer  
Electronics Company**

One Panasonic Way  
Secaucus, New Jersey 07094  
1-800-338-0552  
for questions and comments.